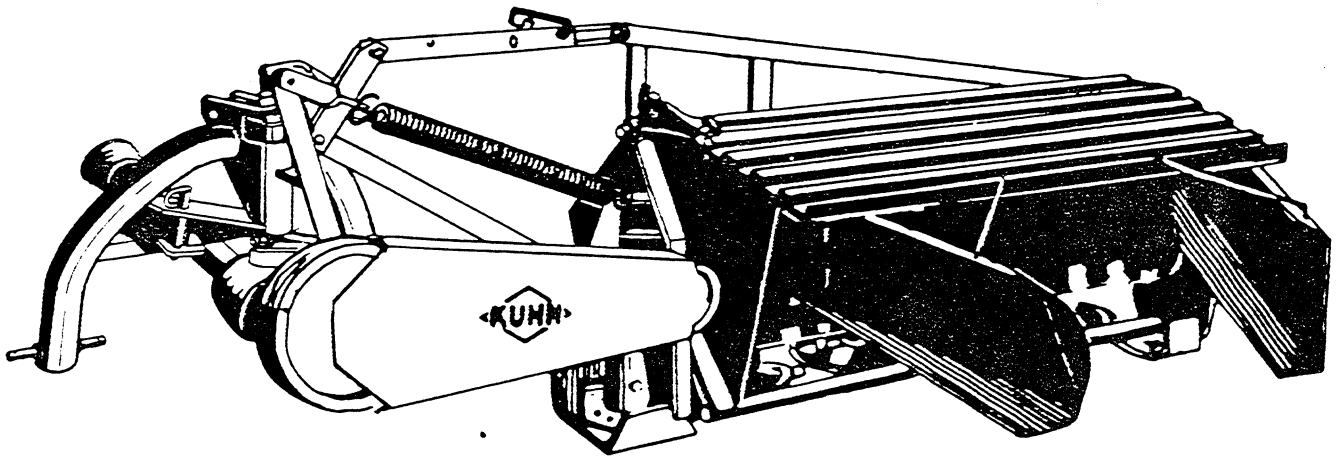


**FAUCHEUSE CONDITIONNEUSE
MÄHKNICKZETTER
MOWER CONDITIONER**

FC44-55

N° 9014 245 07

FC 44 ➔ 800 441



**Pièces de rechange
Ersatzteilliste
Spare parts list**

8805



KUHN S.A.

B.P. N° 60

F.67706 SAVERNE Cédex (France)

TEL. 88 91 2110 - TELEX 890 174

Société Anonyme au Capital de 12.180.000 F

N° SIRENE 675 580 542 (00016) R.C. SAVERNE

↑	Pièce à épuiser	Auslaufende Teile	Use up stock
⏏	Après épuisement, prévoir ...	Nach Auslaufen, vorsehen ...	After exhaustion of stock supply ...
👁	Voir ...	Siehe ...	See ...
□	Equipement facultatif	Ausrüstung nach Wunsch	Optional equipment
☒	Pour ...	Für ...	For ...
☒	Sauf ...	Ausser ...	Except ...
➡	De ... à ...	Von ... bis ...	From ... to ...
➡	Jusque ...	Bis ...	Up to ...
➡	A partir de ...	Ab ...	From ...
➡	Remplacé par ...	Ersetzt durch ...	Replaced by ...
➡	Remplace ...	Ersetzt ...	Replaces ...
➡	Remplace toutes réf. antérieures	Ersetzt alle früheren Ref.	Replaces all anterior ref.
+	Non livrable	Nicht lieferbar	Not available
⚓	Pour exportation seulement	Für Export	For Export only
⚓	Pour outre-mer seulement	Nur für Übersee	For Oversea only
⊙	Repère	Bild	Figure
⬢	Ensemble comprenant ...	Bestehend aus ...	Assembly including ...
✱	Voir note	Siehe Nota	See note
▲	Pour type porté	Für 3 Punkt Maschine	For 3 Point linkage machine
●	Pour type traîné	Für gezogene Maschine	For trailed machine
♂	Diamètre extérieur	Aussendurchmesser	Outside diameter
♀	Diamètre intérieure	Innendurchmesser	Inner diameter
⌘	Epaisseur	Stärke	Thickness
⌘	Hauteur	Höhe	Height
⌘	Longueur	Länge	Length
ND	Nombre de dents	Anzahl der Zähne	Number of teeth
P.T.O.	Prise de force	Zapfwelle	Power take-off shaft
①	Pour tracteur de 1ère catégorie	Für Schleppergrösse 1	For category 1 linkage
②	Pour tracteur de 2ème catégorie	Für Schleppergrösse 2	For category 2 linkage
⑤	Pour tracteur vigneron	Für Weinbergbau-Traktor	For vineyard tractor
&	Et...	Und ...	And ...

POUR COMMANDER DES PIECES DE RECHANGE VEUILLEZ INDIQUER :	BEI DER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN IMMER ANGEBEN :	WHEN ORDERING SPARE-PARTS, WILL YOU PLEASE MENTION :
- Le numéro de fabrication de la machine * - Exemple : X 0100 - Le numéro de la pièce. - La désignation de la pièce. - La quantité de pièces désirée	- Die Fabrikationsnummer der Maschine * - Beispiel: X 0100 - Die Nummer des Teiles. - Die Bezeichnung des Teiles. - Die gewünschte Stückzahl.	- The machine manufacturing number * - Example : X 0100 - The part number. - The description of the part. - The quantity of parts.

- * LA PROGRESSION DES NUMEROS DE FABRICATION SE FAIT DANS L'ORDRE INVERSE DE L'ALPHABET.
- * THE PROGRESSION OF THE MACHINE MANUFACTURING NUMBERS IS IN REVERSE ALPHABET ORDER.
- * BUCHSTABEN VON DEN FABRIKATIONS-NUMMERN SIND UMGEKEHRT FORTLAUFEND ZUR ALPHABETISCHEN ORDNUNG.



Catalogue P.R.
Ersatzteilliste
Spare parts list

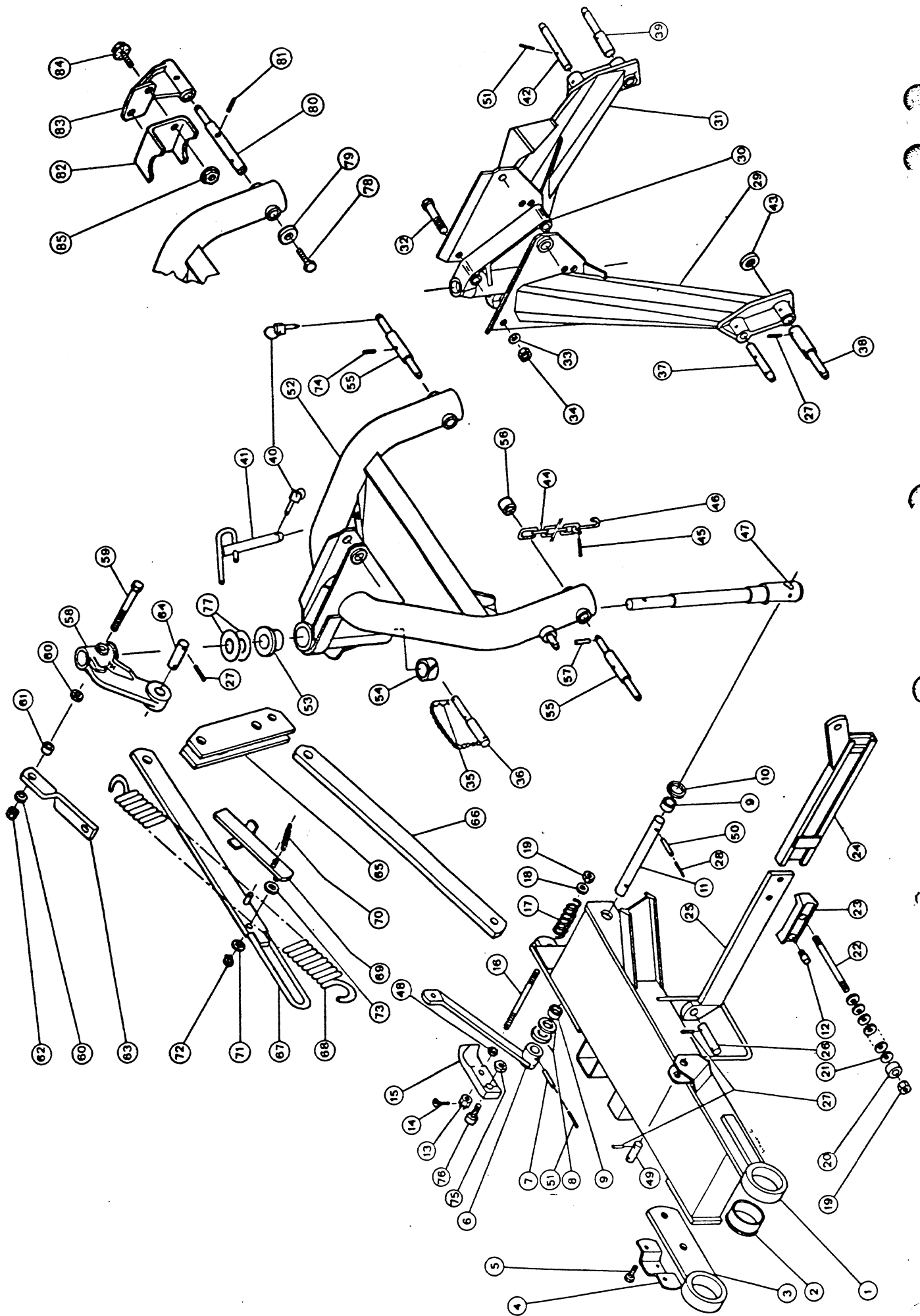
N° 9014 245.07

annule et remplace
annulliert und ersetzt
cancels and replaces

N° 9014 245.06

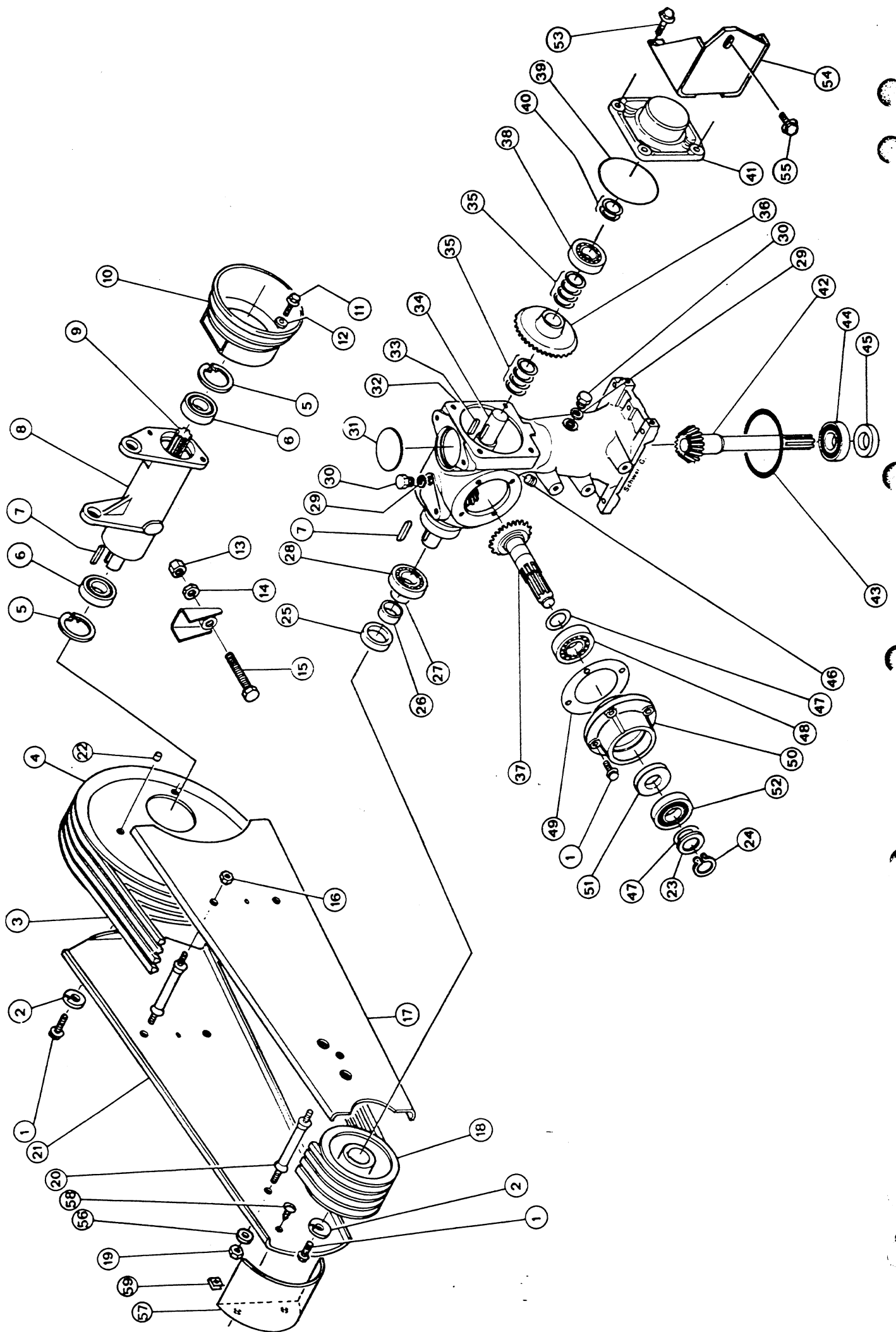
Pages Seite Page	TABLE DES MATIERES	INHALTSVERZEICHNIS	TABLE OF CONTENTS
	Groupes de pièces	Teilgruppe	Parts group index
3 - 5	Chassis - Relevage	Rahmen - Balkenaufzug	Frame - Lift linkage
7 - 9	Carter de renvoi - Entraînement	Winkelgetriebe - Riemenantrieb	Angle gearbox - Belt drive
11	Carter du porte - disques	Schneidwerkgehäuse	Cutter bar gear case
13	Visserie	Schrauben und Muttern	Screws and nuts
15	Pignons du porte-disques FC 44	Schneidwerkgetriebe FC 44	Rotor gears FC 44
17	Pignons du porte-disques FC 55	Schneidwerkgetriebe FC 55	Rotor gears FC 55
19	Disques	Scheiben	Discs
23	Chassis	Rahmen	Frame
27	Tambour à fléaux	Schlägeltrommel	Flail rotor
29	Peigne - Carénage	Kamm - Abdeckblech	Comb - Guard
31	Tôle à andains / Garde-fou	Schwadblech - Schutzbügel	Swathboard - Safety guard
33	Collection protecteur Allemagne	Schutzvorrichtung Deutschland	Guards Germany
35	Transmission à cardans	Gelenkwelle	P.T.O. Shaft
47	Décrotteurs vibratiles ☐	Abweiser ☐	Flexible cleaner ☐
49	Accessoires	Zubehör	Accessories
50	Signes et expressions codifiés	Verschlüsselte Zeichen und Ausdrücke	Conventional signs and expressions
51	Index numérique	Verzeichnis aller Teilnummern	Numerical index

POUR COMMANDER DES PIECES DE RECHANGE VEUILLEZ INDIQUER :	BEI DER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN IMMER ANGEBEN :	WHEN ORDERING SPARE-PARTS, WILL YOU PLEASE MENTION :
- Le numéro de fabrication de la machine. - Le numéro de la pièce. - La désignation de la pièce. - La quantité de pièces désirée	- Die Fabrikationsnummer der Maschine. - Die Nummer des Teiles. - Die Bezeichnung des Teiles. - Die gewünschte Stückzahl.	- The machine manufacturing number. - The part number. - The description of the part. - The quantity of parts.



Châssis - Relevage				Frame - Lift linkage		Rahmen - Balkenaufzug	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	563 826 20	Traverse d'attelage	Main frame	Hauptrahmen	1		
2	562 236 00	Bague nylon	Nylon bush	Ring	2		
3	563 818 00	Bras réglable	Hinge plate	Einstellarm	1		
4	563 013 00	Plaque de fixation	Safety guard bracket	Befestigungslasche	1		
5	801 312 30	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2		
6	563 816 00	Bras de rigidification	Reinforcing arm	Verstärkungsarm	1		
7	804 510 50	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1		
8	802 530 05	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		X = 1,5 mm
	802 530 06	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		X = 2 mm
9	804 730 12	Bague élastique	Expanding pin	Ring	2		
10	802 535 51	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
11	563 010 00	Axe support du palier	Axle	Gelenkachse	1		
12	500 017 00	Ergot du verrou	Threaded pin	Bolzen	1		
13	802 016 15	Ecrou crénelé	Castle nut	Ausgezackte Mutter	1		
14	805 004 32	Goupille fendue	Split pin	Splint	1		
15	563 125 00	Verrou	Pawl	Riegel	1		
16	563 126 00	Axe du verrou	Axle	Bolzen	1		
17	594 014 20	Ressort de pression	Pressure spring	Druckfeder	1		
18	802 517 33	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
19	802 016 40	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2		
20	562 023 00	Douille de rattrapage	Spacer washer	Distanzscheibe	1		
21	802 816 05	Rondelle ressort	Spring washer	Federscheibe	41		
22	562 022 00	Goujon du déclenchement	Stud	Gewinde Bolzen	1		
23	562 021 00	Verrou du déclenchement	Break away pawl	Riegel	1		
24	563 824 00	Gaine du déclenchement	Sheath	Gleitschiene	1		
25	563 825 10	Tirant du déclenchement	Break-away tongue	Auslinkstrebe	1		
26	563 018 00	Axe du déclenchement	Axle	Bolzen	11	➔ 81 0160	FC 44
27	804 506 40	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	10		" FC 55 et FC 44 ➔ 810161
28	804 506 65	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1		➔ 80450660
29	563 812 20	Bras d'attelage droit	Connecting arm right	Verbindungsgarm rechts	1	➔ 81 0160	FC 44
30	563 008 10	Palier d'attelage	Central frame pivot bracket	Zentralschwenklegler	1	"	"
31	563 872 10	Bras d'attelage gauche	Connecting arm left	Verbindungsgarm links	1		
32	800 616 59	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	4		
33	802 816 39	Rondelle ressort	Spring washer	Federscheibe	4	➔ 81 0160	FC 44
34	802 016 40	Ecrou de sécurité	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4		➔ 80201658
35	805 704 76	Goupille bêta	Spring cotter	Federstecker	1		
36	522 343 00	Axe du 3e point	Top link pin	3 Punktbolzen	1		
37	563 057 00	Tourillon du déclenchement	Pin	Zapfen	1		
38	563 143 00	Tourillon pour chaîne	Chain pin	Bolzen	1	➔ 81 0160	FC 44
39	563 141 00	Tourillon	Lower link pin	Zapfen	1		
40	805 611 55	Goupille automatique	Cotter pin	Klappstecker	4		

Châssis - Relevage				Frame - Lift linkage		Rahmen - Palkenaufzug	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
41	563 127 00	Poignée de verrouillage	Handle	Handgriff	1		
42	563 045 00	Tourillon	Lower link pin	Zapfen	1		
43	802 530 49	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	2	➔ 81 0160	FC 44
44	563 030 00	Chafne de retenue	Support chain	Kette	1		
45	804 505 46	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1		
46	561 133 00	Crochet	Chain hook	Haken	1		
47	563 009 00	Axe du palier	Axle	Achse	1		
48	802 516 40	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
49	563 151 00	Axe du tirant inférieur	Pin	Achse	1		
50	804 510 57	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1		80451056
51	804 506 50	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	5	➔ 81 0160	FC 44
52	563 876 00	Châssis 3 points	Three point frame	Dreipunktrahmen	1		
53	563 088 00	Bague de frottement	Bushing	Büchse	1		
54	563 089 00	Garniture	Nylon bushing	Nylonbelag	1		
55	562 039 00	Tourillon inférieur	Link pin	Bolzen KAT. 12	2		FC 55 et FC 44 ➔ 810161
56	561 306 00	Entretoise	Spacer	Hülse	1		
57	804 512 45	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1		
58	563 007 10	Chape de fermeture	Connection joint	Gelenkstück	1		
59	800 612 68	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1		
60	802 513 31	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	2		
61	563 012 00	Douille de serrage	Bush	Büchse	1		
62	802 012 47	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1		80201240
63	563 011 10	Attache du ressort	Plate	Federhalter	1		
64	563 020 00	Axe d'articulation	Hinge pin	Gelenkbolzen	3		
65	563 832 10	Bras d'articulation	Link	Gelenkarm	2		
66	563 019 10	Tirant inférieur	Lift plate	Zugstange	1		
67	563 829 20	Bras principal	Main arm	Führungsplatte	1		
68	563 035 00	Ressort de tension	Tension spring	Zugfeder	1		FC 44
69	563 137 00	Ressort de tension	Tension spring	Zugfeder	1		" FC 55
70	563 830 10	Verrou de ratrapage	Pawl	Riegel	1		
71	555 021 00	Ressort de traction	Traction spring	Entlastungsfeder	1		
72	802 517 28	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
73	805 816 00	Circclip	Circclip	Sicherungsring	1		
74	802 517 33	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
75	804 506 45	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	2		
76	802 016 40	Ecrout autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1		FC 55 et FC 44 ➔ 810161
77	500 013 00	Vis	Screw	Schraube	1		80201658
78	802 535 70	Rondelle d'égalisation	Adjusting washer	Scheibe	2	➔ Z 0832	FC 44 = 0,5 mm
79	500 003 00	Vis autofreinée	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	➔ Z 1502	" FC 55
80	561 452 00	Rondelle butée	Washer	Scheibe	1		



Carter de renvoi - Entraînement				Angle gearbox - Belt drive		Winkelgetriebe - Riemenantrieb	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	801 312 30	Vis autobloquante	Selflocking screw	Selbstsichernde Schraube	10	80 0860	FC 44
					6	81 0001	" "
					6		" FC 55
2	561 452 00	Rondelle butée	Lock washer	Sicherungsring	2		
3	831 016 73	Jeu de 4 courroies	Set of 4 V-belts	Satz von 4 Riemen	1		
4	563 109 00	Poulie Ø 330	Pulley	Keilriemenscheibe	1		
5	805 972 00	Circlip	Circlip	Sicherungsring	2		
6	810 035 73	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	2		
7	522 205 00	Clavette	Parallel key	Passfeder	2		
8	563 108 00	Palier pivotant	Bearing housing	Lagergehäuse	1		
9	563 107 00	Arbre d'entraînement	Drive shaft	Antriebswelle	1		
10	561 245 00	Protecteur prise de force	Guard cone	Schutztrichter	1		
11	801 310 17	Vis autobloquante	Selflocking screw	Selbstsichernde Schraube	2		801 310 16
12	802 511 76	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	2		802 510 28
13	802 016 21	Ecrou borgne	Cap nut	Mutter	1		
14	802 016 01	Ecrou H bas	Lower hexagonal nut	Mutter	1		
15	800 616 68	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1		
16	802 010 51	Ecrou autobloquant	Selflocking nut	Selbstsichernde Mutter	3		
17	561 126 20	Protecteur avant	Front belt guard	Vorderer Schutz	1		
18	563 116 00	Poulie Ø 160	Pulley	Keilriemenscheibe	1		
19	802 010 80	Ecrou borgne	Cap nut	Mutter	3		
20	563 159 00	Entretoise	Spacer	Hülse	3		563 846 00
21	561 143 00	Protecteur arrière	Rear belt guard	Hinterer Schutz	1		
22	830 400 68	Bouchon d'obturation	End plug	Stopfen	3		
23	802 540 55	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1		
24	805 840 00	Circlip	Circlip	Sicherungsring	1		
25	820 144 62	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtungsring	1		
26	561 451 00	Entretoise	Spacer	Hülse	1		
27	820 632 36	Joint torique	"O" ring	"O" Ring	1		
28	811 435 72	Roulement à rouleaux	Roller bearing	Kegelrollenlager	1		
29	821 318 24	Rondelle joint	Copper washer	Dichtungsring	2		
30	561 857 00	Bouchon d'aération	Pressure relief valve	Stopfen	2		
31	830 400 03	Bouchon expansible	Expanding cap	Stopfen	1		
32	563 100 10	Carter de renvoi	Gear housing	Winkelgetriebe	1		
33	561 450 00	Clavette	Parallel key	Passfeder	1		
34	563 128 10	Arbre d'entraînement	Drive shaft	Antriebswelle	1		
35	802 535 46	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	4		
	802 535 45	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	2		
36	+	Pignon conique	Bevel gear wheel	Kegelrad	1		ND = 33 563 921 00
37	563 105 00	Pignon conique	Bevel gear pinion	Kegelrad	1		ND = 22
38	810 035 72	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	1		
39	820 600 30	Joint torique	"O" Ring	"O" Ring	1		563 117 00

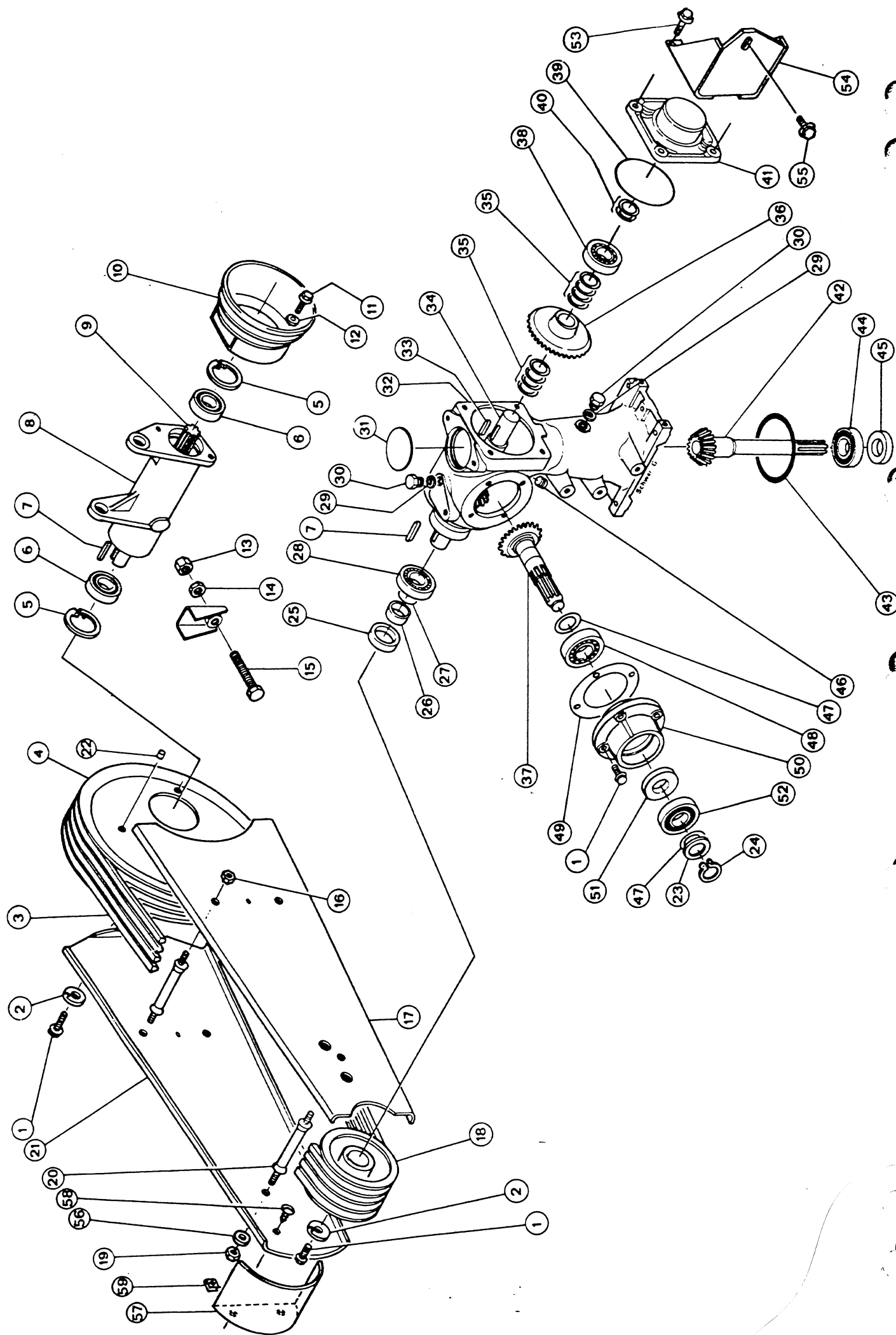
★ = 0,2 mm

★ = 0,1 mm

ND = 33 563 921 00

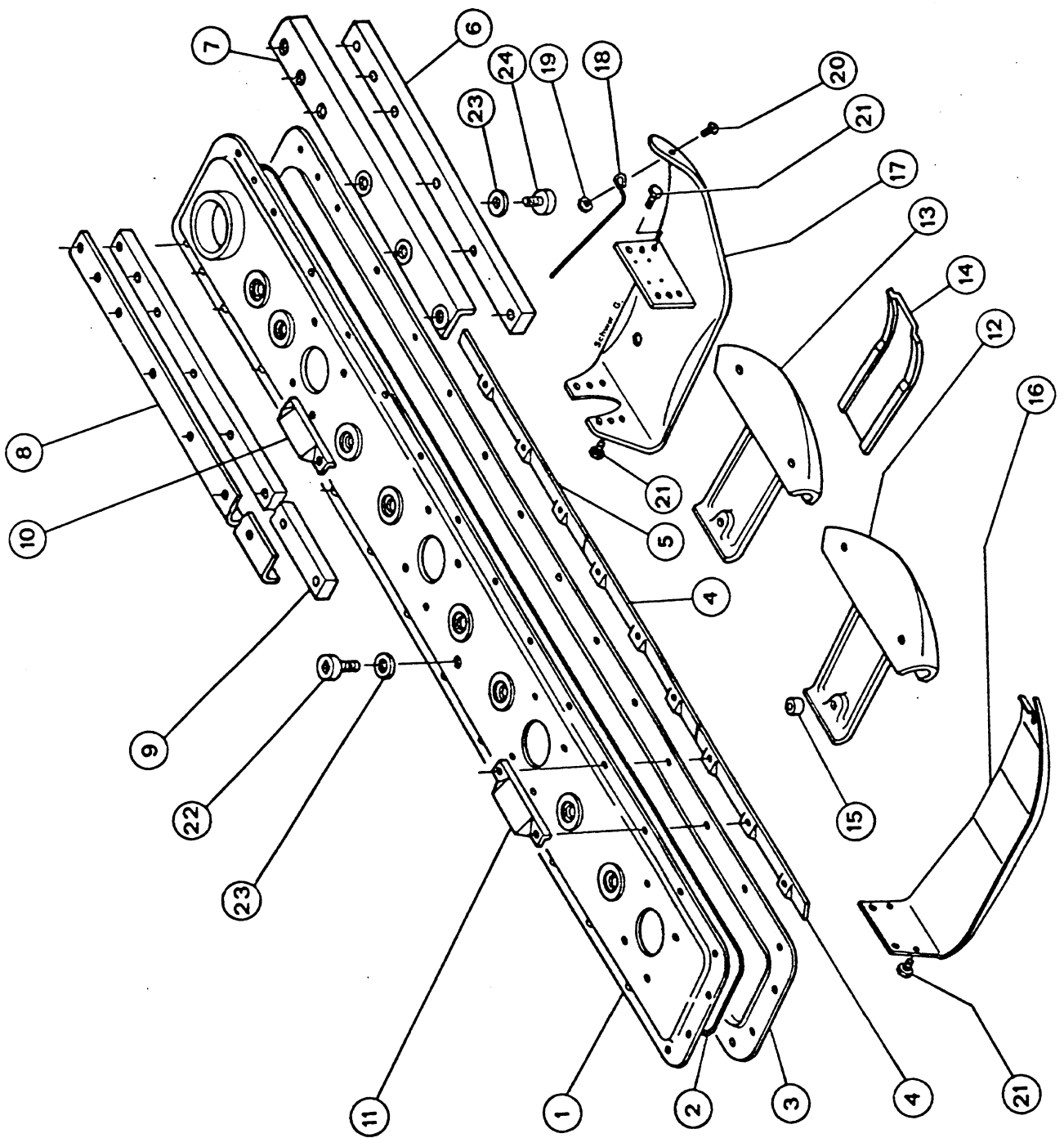
ND = 22

563 117 00





Carter de renvoi - Entraînement			Angle gearbox - Belt drive		Winkelgetriebe - Riemenantrieb	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
40	802 556 70	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	1	$\Delta = 0,1 \text{ mm}$
	802 556 71	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	1	$\Delta = 0,3 \text{ mm}$
41	563 101 00	Couvercle du carter	Cover	Deckel	1	820 600 30
42	+	Pignon conique	Bevel gear pinion	Kegelrad	1	ND = 16 563 921 00
43	820 600 12	Joint torique	"O" ring	"O" Ring	1	
44	810 030 75	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	1	
45	820 130 63	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtungsring	1	820 130 64
46	561 460 00	Bouchon conique	Oil plug	Verschlusschraube	1	
47	802 540 57	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	2	$\Delta = 0,1 \text{ mm}$
	802 540 58	Rondelle de réglage	Adjusting washer	Zwischenring	3	$\Delta = 0,2 \text{ mm}$
48	810 040 80	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	1	
49	563 118 00	Joint du palier	Gasket	Dichtung	1	
50	563 102 00	Palier d'entraînement	Bearing housing	Lagergehäuse	1	
51	820 140 72	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtungsring	1	
52	810 040 82	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	1	
53	500 016 00	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	4	801 312 35
54	563 152 00	Stabilisateur	Connecting plate	Verbindungsplatte	1	81 0001 FC 44
55	801 310 26	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	1	
56	802 511 76	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	3	
57	063 289 00	Protecteur de poulie	Pulley safety guard	Schutz	1	Allemagne
58	801 904 12	Vis taraudeuse	Selftapping screw	Gewindeschraube	2	" "
59	802 004 55	Eccro autofreiné	Selflocking nut	Selbstsichernde Mutter	2	" "
	563 921 00	Couple conique	Set of pinions	Kegelradpaar		36 + 42
	563 805 20	Carter complet	Gearbox complete	Gehäuseteil.		

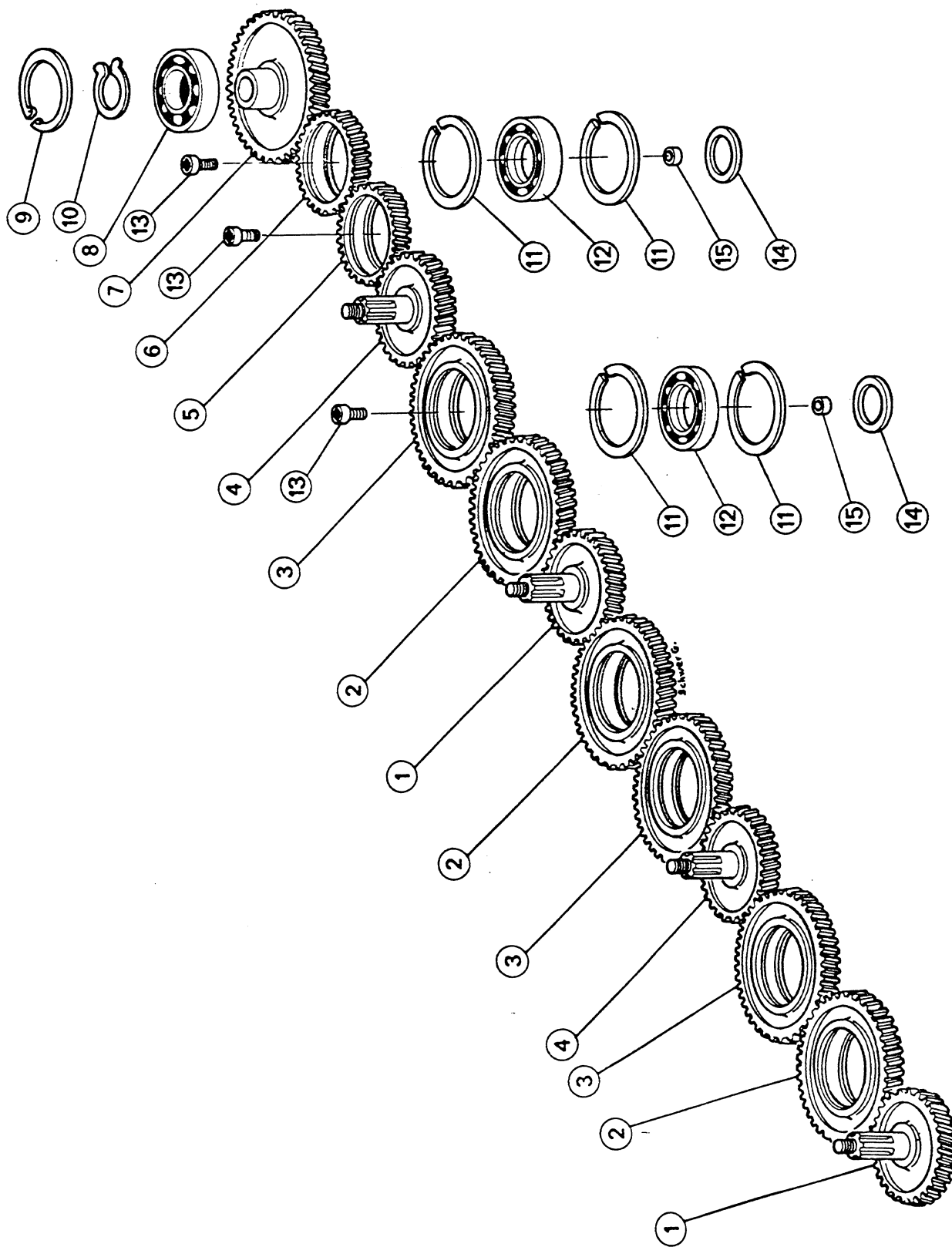




Carter du porte-disques			Cutter bar gear case		Schneidwerkgehäuse	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	561 464 00	Demi-carter supérieur	Gear case top plate	Oberes Mähbalkensgehäuse	1	☒ FC 44
	562 200 00	Demi-carter supérieur	Gear case top plate	Oberes Mähbalkensgehäuse	1	" FC 55
	563 161 00	Demi-carter supérieur	Gear case top plate	Oberes Mähbalkensgehäuse	1	" FC 55
2	820 600 90	Joint torique	"O" ring	Dichtungsring	1	" FC 44
	820 600 91	Joint torique	"O" ring	Dichtungsring	1	" FC 55
3	561 465 10	Demi-carter inférieur	Gear case bottom plate	Unteres Mähbalkensgehäuse	1	" FC 44
	562 201 10	Demi-carter inférieur	Gear case bottom plate	Unteres Mähbalkensgehäuse	1	" FC 55
	562 223 00	Demi-carter inférieur	Gear case bottom plate	Unteres Mähbalkensgehäuse	1	" FC 55
4	561 508 00	Patin avant	Front wear plate	Kufe	2	" FC 44
					3	" FC 55
5	562 056 00	Patin intérieur	Front wear plate	Kufe	1	
6	562 053 00	Repfort avant	Front reinforcing bar	Verstärkungsplatte vorn	1	
7	562 050 00	Cornière avant	Front "	Verstärkungswinkel vorn	1	
8	563 087 00	Cornière arrière	Rear reinforcing bar	Verstärkungswinkel	1	
9	563 086 00	Renfort arrière	Rear "	Hintere Verstärkung	1	
10	562 057 00	Plaque d'usure intérieure	Wear plate	Kufe	1	☒ FC 44
11	561 503 00	Plaque d'usure	Wear plate	Verschleissplatte	2	" FC 55
12	561 906 00	Patin avec semelle	Stone guard with wear plate	Kufe 2 - 3 - 4	3	" FC 44 BB 563 91500
					4	" FC 55 BB 563 91800
13	562 058 00	Patin 1er disque avec semelle	Stone guard (1st disc) w. wear	Kufe	1	☐ A souder sous patins de disque
14	563 302 00	Semelle d'usure	Wear plate	Verschleisssohle	1	☒ FC 55
15	561 633 00	Entretoise	Spacer	Hülse	1	
16	563 034 10	Faux sabot extérieur	Outer shoe	Aussenschuh	1	
17	561 923 00	Semelle intérieure	Inner shoe	Innere Gleitsohle	1	
18	563 027 00	Dégaugeur	Grass stick	Grasabweiser	1	
19	802 010 51	Ecrou autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1	
20	800 310 25	Boulon J	Cup square bolt	Bolzen	1	
21	801 310 20	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	6	
22	822 300 06	Bouchon	Plug	Stopfen	2	
23	821 016 22	Rondelle culvra	Copper washer	Kupferscheibe	3	
24	562 070 00	Bouchon magnétique	Magnetic plug	Magnetstopfen	1	

NOTA : - Les FC 55 numérotées de Z 1823 à Z 1852 inclus sont également dotées des 1/2 carter supérieur et inférieur 563 161 00 et 562 223 00
- Die FC 55 mit Maschinennummer Z 1823 bis Z 1852 inklusiv sind mit den gleichen oberen und unteren Mähbalkengehäuse 563 161 00 und 562 223 00 versehen wie die Maschinen ab Nr. Y 0001.
- FC 55 machines with machine serial numbers between and including Z 1823 to Z 1852 are also equipped with upper and lower gear cases 563 161 00 and 562 223 00.

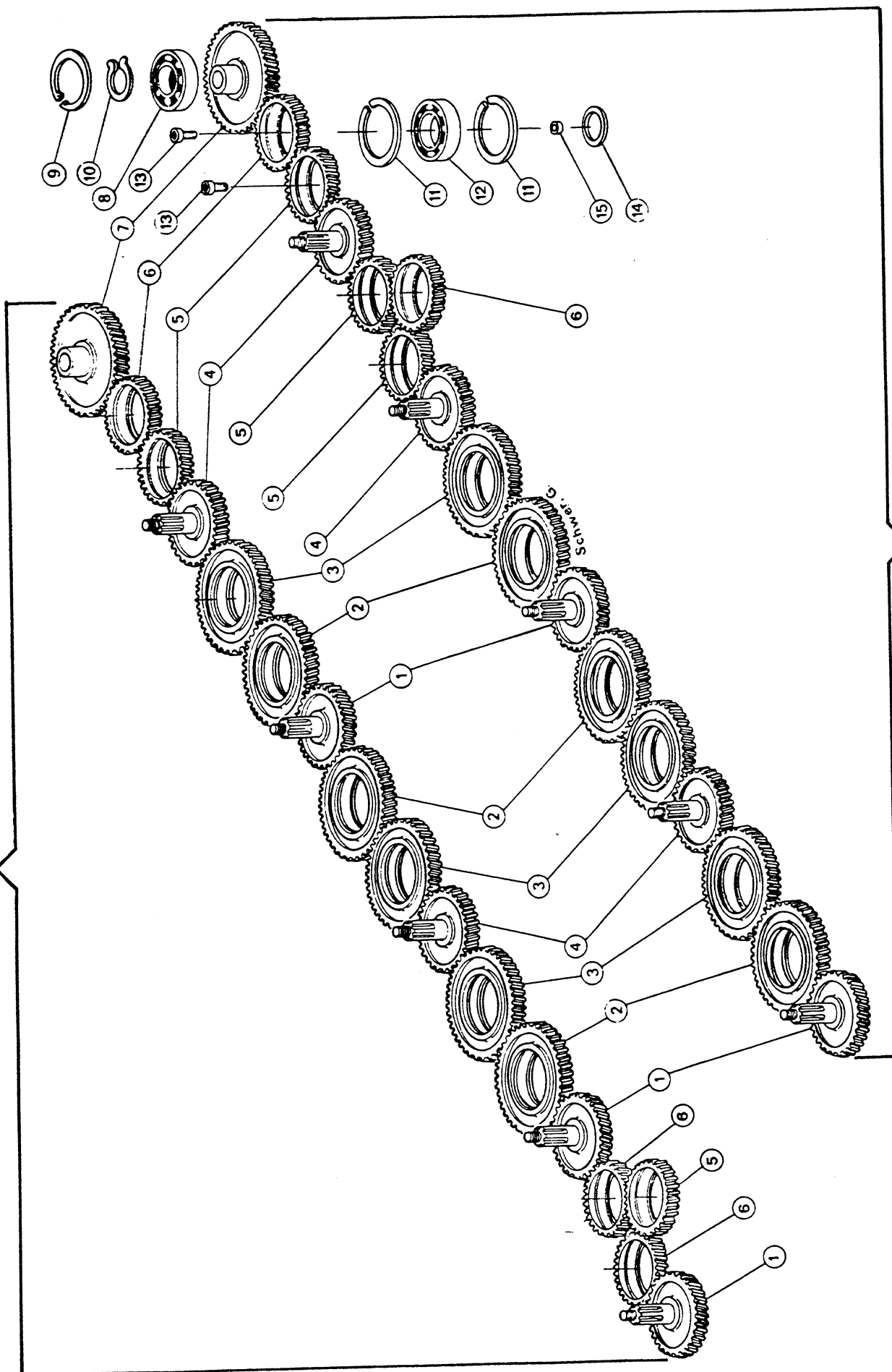
[illegible]





Schneidwerkgetriebe **FC 44**

→ Y0001



→ Z 2033

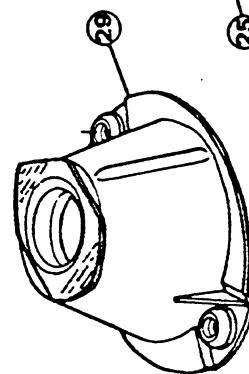
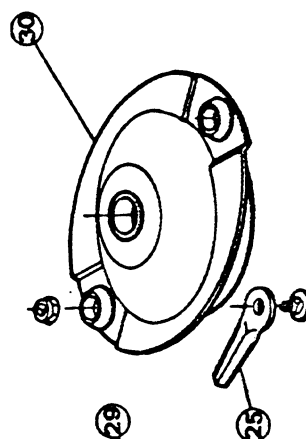
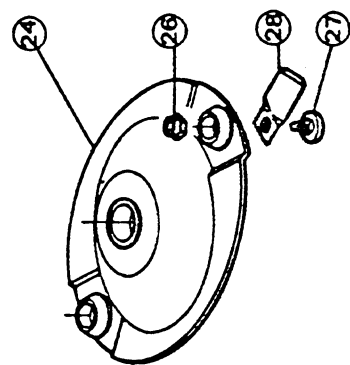
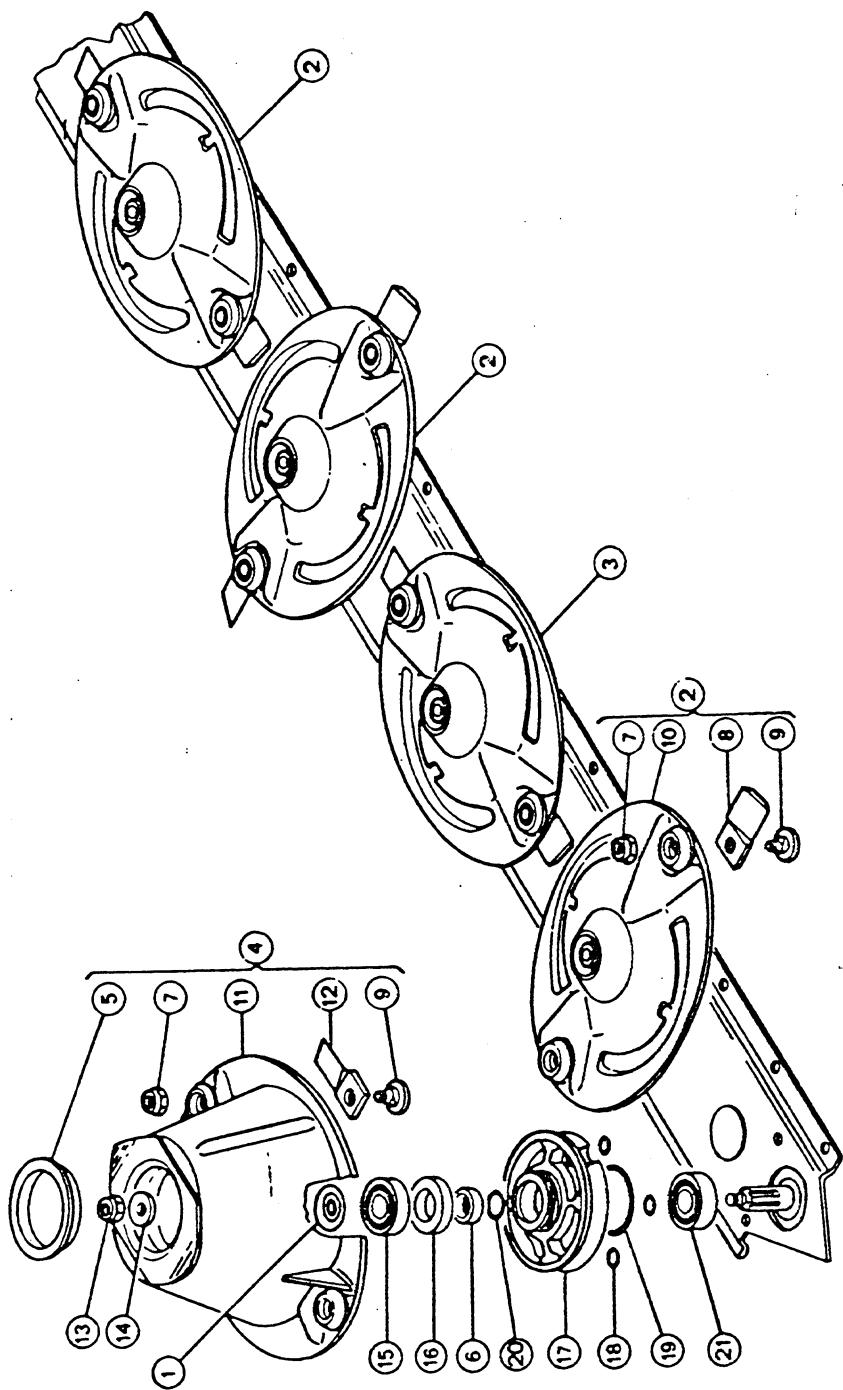
Pignons du porte-disques			Rotor gears		Schneidwerkgetriebe	
FC 55			FC 55		FC 55	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	N° série	Remarque — Remark — Bemerkung
1	562 025 10	Pignon arbré 3-5	Pinion gear	Zahnrad	→ Z 2033	ND = 34
2	561 432 20	Pignon arbré 2-4-5	Pinion gear	Zahnrad	→ Y 0001	ND = 34
3	561 432 20	Couronne intermédiaire	Idler gear	Zwischenzahnrad		ND = 45
4	561 431 20	Couronne intermédiaire	Idler gear	Zwischenzahnrad		ND = 45
5	562 024 10	Pignon arbré 1-2-4	Pinion gear	Zahnrad	→ Z 2033	ND = 34
6	561 430 10	Pignon arbré 1-3	Pinion gear	Zahnrad	→ Y 0001	ND = 34
7	561 429 10	Couronne intermédiaire	Idler gear	Zwischenzahnrad	→ Z 2033	ND = 33
8	561 441 00	Couronne intermédiaire	Idler gear	Zwischenzahnrad	→ Y 0001	ND = 33
9	811 240 81	Pignon de commande	Drive gear	Antriebswelle	→ Z 2033	ND = 33
10	805 980 00	Roulement à billes	Ball bearing	Kugellager	→ Y 0001	ND = 33
11	805 840 00	Circclip	Circclip	Sicherungsring		ND = 45
12	805 840 00	Circclip	Circclip	Sicherungsring		
13	811 045 76	Jonc d'arrêt spécial	Circclip	Sicherungsring		811 045 75
14	811 045 75	Roulement à billes spécial	Double row ball bearing	Kugellager		
15	500 004 00	Vis spéciale	Special screw	Schraube		
16	561 433 00	Entretoise	Spacer	Hülse		
17	561 459 00	Joint nylon	Nylon bush	Nylon Ring		

NOTA : Les FC 55 numérotées de Z 1823 à Z 1852 inclus sont dotées de la même pignonnerie du porte-disques que les FC 55 dont le numéro d'immatriculation est postérieur à Y 0001.

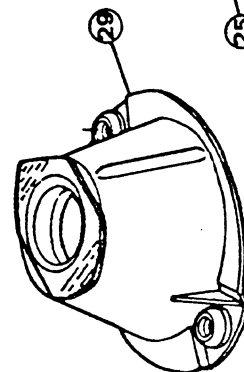
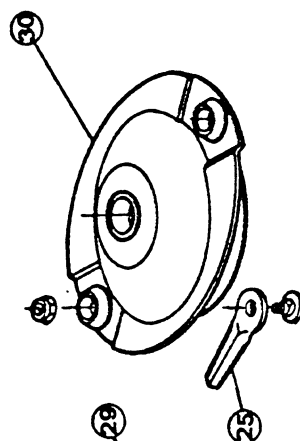
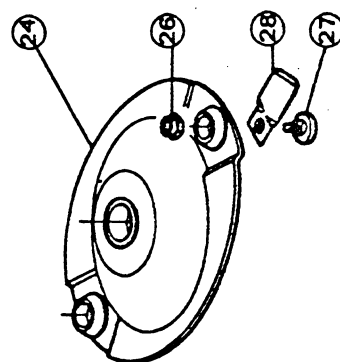
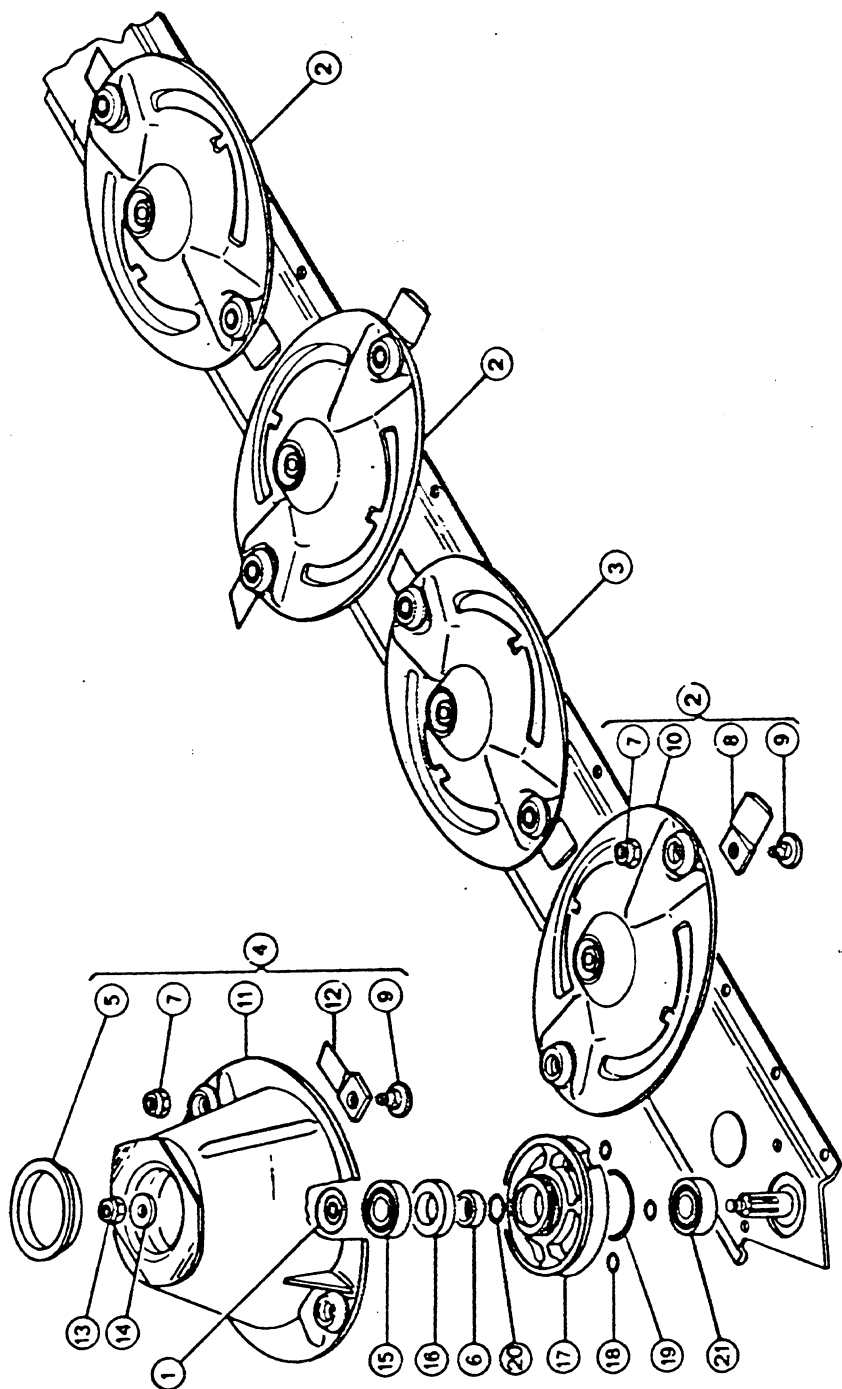
Die FC 55 mit Maschinennummer von Z 1823 bis Z 1852 inklusiv sind mit dem gleichen Schneidwerkgetriebe versehen als diejenigen ab Maschinennummer Y 0001.

The FC 55 machines with machine serial numbers between and including Z 1823 to Z 1852 are equipped with the same gears as those machines as from machine serial number Y 0001.

[illegible]



Disques				Discs		Scheiben	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	562 062 00	Rondelle de protection	Metal dust seal	Schutzscheibe	4		FC 44 } Attention au sens de montage " FC 55
2	+	1er ou 3ème disque complet	1st or 3rd disc complete	1 oder 3 kpl. Scheibe	2		" FC 44 07 - 8 - 9 - 10 " FC 55
		1er, 2ème ou 4ème disque cpl.	1st, 2nd or 4th disc compl.	1, 2 oder 4 kpl. Scheibe	3	Z 2033	" FC 55
		1er ou 3ème disque complet	1st or 3rd disc complete	1 oder 3 kpl. Scheibe	2	Y 0001	" FC 55
3	+	2ème ou 4ème disque complet	2nd or 4th disc complete	2 oder 4 kpl. Scheibe	2		" FC 44 07 - 9 - 10 - 12 " FC 55
		3ème disque complet	3rd disc complete	3 kpl. Scheibe	1	Z 2033	" FC 55
		2ème ou 4ème disque complet	2nd or 4th disc complete	2 oder 4 kpl. Scheibe	2	Y 0001	" FC 55
4	+	5ème disque complet	5th disc complete	5 kpl. Scheibe	1		" FC 55 05 - 7 - 9 - 11 - 12 " FC 55
5	830 400 52	Bouchon	Plastic plug	Stopfen	1		" FC 55
6	561 423 10	Entretoise	Spacer	Hülse	4		" FC 44 " FC 55
7	802 010 52	Ecrin de sécurité	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	8		" FC 44 " FC 55
					10		☐ " FC 44 disque tournant à droite ☐ " FC 55 " disque tournant à droite
8	561 513 00	Couteau vrillé	Angled blade	Gekröpftes Messer	4		" FC 44 " disque tournant à droite " FC 55 " disque tournant à droite
	561 513 10	Couteau vrillé renforcé	Reinforced angled blade	Verstärktes gekröpftes Messer	4	Z 0833	" FC 44 " disque tournant à droite " FC 55 " disque tournant à droite
					6	Z 0401 Z 2033	" FC 55 " disque tournant à droite
9	561 501 00	Vis spéciale	Blade bolt	Schraube	4	Y 0001	" FC 44 " FC 55
	562 101 00	Vis spéciale	Blade bolt	Schraube	8	Z 0832	" FC 44
					10	Z 0400	" FC 55
10	562 007 00	Disque nu	Disc only	Scheibe	4		" FC 44 561 512 10 - 561 513 10 " FC 55
11	562 076 00	5ème disque nu	5th disc only	5. Scheibe	1		☒ FC 55 disque tournant à gauche ☐ " FC 44 disque tournant à gauche
12	561 512 00	Couteau vrillé	Angled blade	Gekröpftes Messer	4		" FC 55 " disque tournant à gauche " FC 44 " disque tournant à gauche
	561 512 10	Couteau vrillé renforcé	Reinforced angled blade	Verstärktes gekröpftes Messer	4	Z 0833	" FC 44 " disque tournant à gauche " FC 55 " disque tournant à gauche
					4	Z 0401 Z 2033	" FC 55 " disque tournant à gauche " FC 55 " disque tournant à gauche
13	802 018 47	Ecrin autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4		" FC 44 " FC 55
14	802 820 05	Rondelle ressort	Dished spring washer	Federscheibe	5		" FC 44 " FC 55
15	810 030 71	Roulement à billes spécial	Ball bearing	Kugellager	4		" FC 44 " FC 55
16	820 140 52	Bague d'étanchéité	Oil seal	Dichtungsring	5		" FC 44 " FC 55
17	562 001 10	Boîtier de disque	Disc bearing housing	Scheibenlagergehäuse	4		" FC 44 " FC 55
18	820 613 16	Joint torique	"O" Ring	"O" Ring	5 16 20		" FC 44 " FC 55





Disque			Discs		Scheiben	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série
19	820 685 90	Joint torique	"O" Ring	"O" Ring	4	FC 44
20	820 630 34	Joint torique	"O" Ring	"O" Ring	5	FC 55
21	810 030 76	Roulement à billes spécial	Ball bearing	Kugellager	4	FC 44
24	564 501 10	Disque renforcé	Reinforced disc	Verstärkte Scheibe	5	FC 55
25	564 500 00	Couteau cambré	Knife	Messer	3	FC 44
26	802 012 52	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	8	FC 55
27	561 158 00	Vis pour couteau lourd	Blade bolt	Messerschraube	10	FC 44
28	564 512 00	Couteau vrillé lourd	Heavy angled blade	Schweres gekröpftes Messer	8	FC 55
	564 513 00	Couteau vrillé lourd	Heavy angled blade	Schweres gekröpftes Messer	4	FC 44
29	564 503 10	5ème disque renforcé	5th, reinforced disc	5. verstärkte Scheibe	6	FC 55
*30	564 506 00	Disque lourd rehaussé	Raised reinforced disc	Verstärkte erhöhte Scheibe	4	FC 44
	1086 020	Collection 4 disques renforcés	Set of 4 reinforced discs	Satz 4 verstärkter Scheiben	1	FC 55
	1086 070	Collection 5 disques renforcés	Set of 5 reinforced discs	Satz 5 verstärkter Scheiben	1	FC 44

disque tournant
à gauche

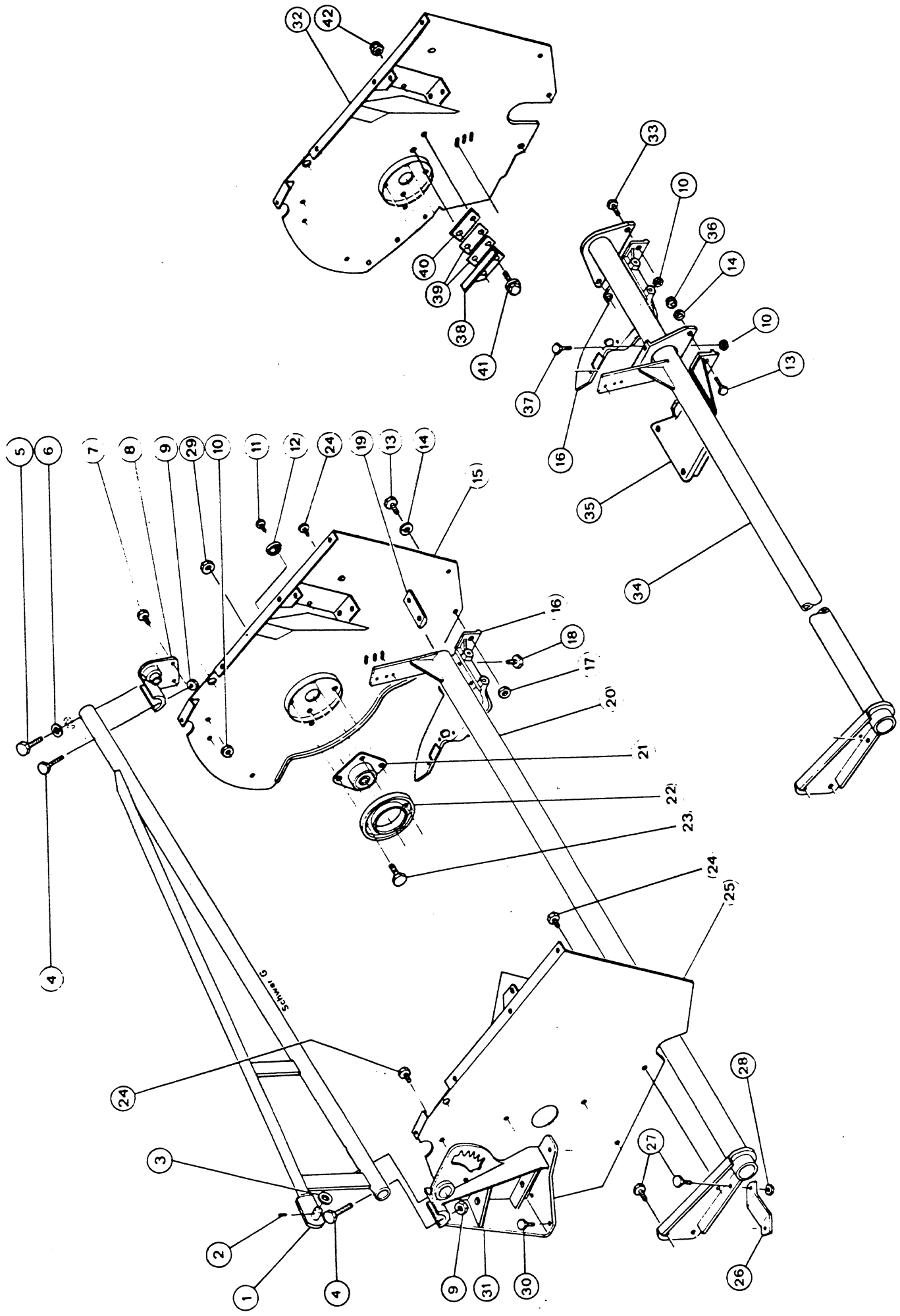
disque tournant
à droite

24-26-27-28 FC 44
" 24-26 30 " FC 55

* - A placer à proximité immédiate du disque extérieur avec cône n° 564 503 10

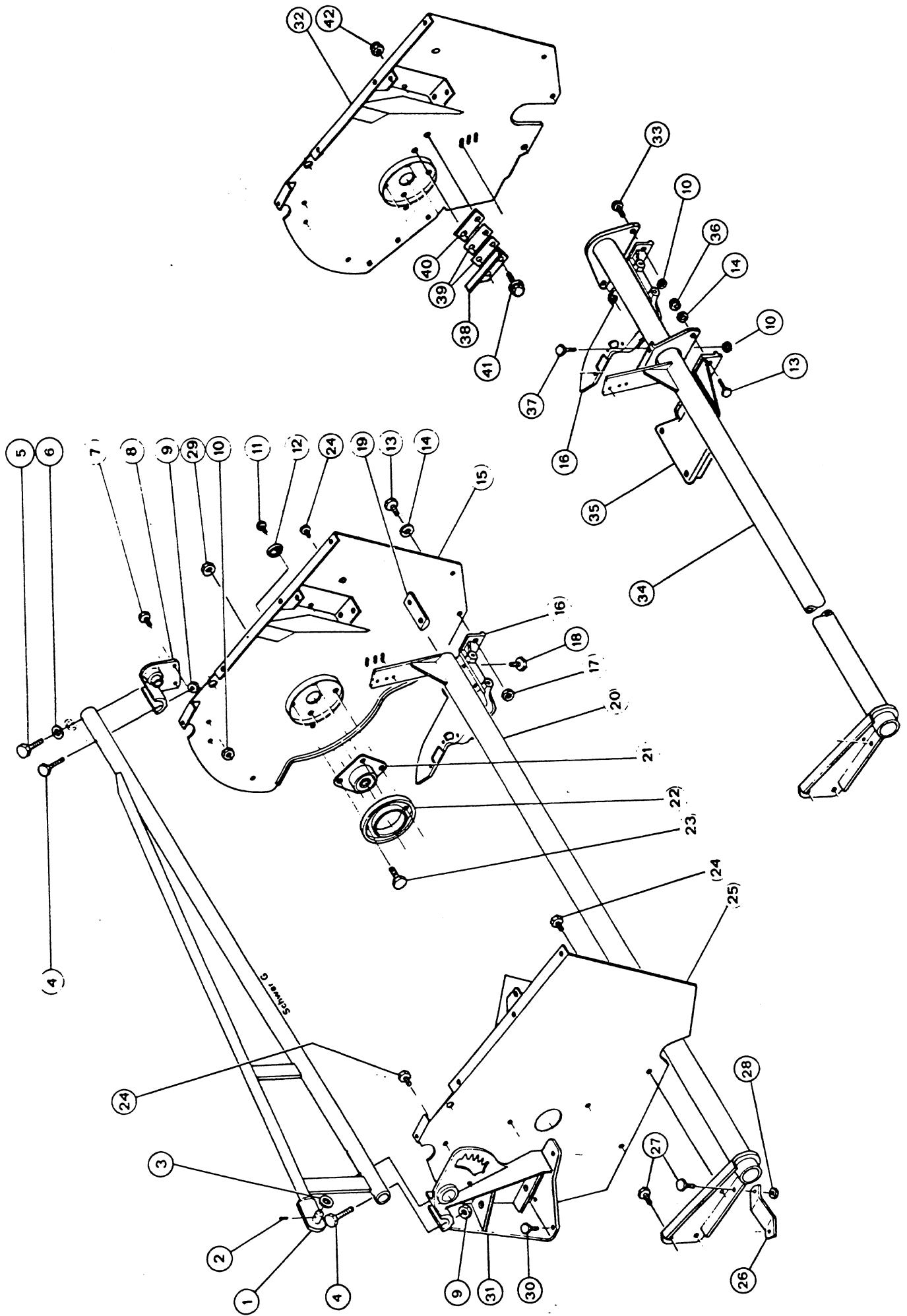
- Unmittelbar neben der äusseren Scheibe n° 564 503 10 montieren

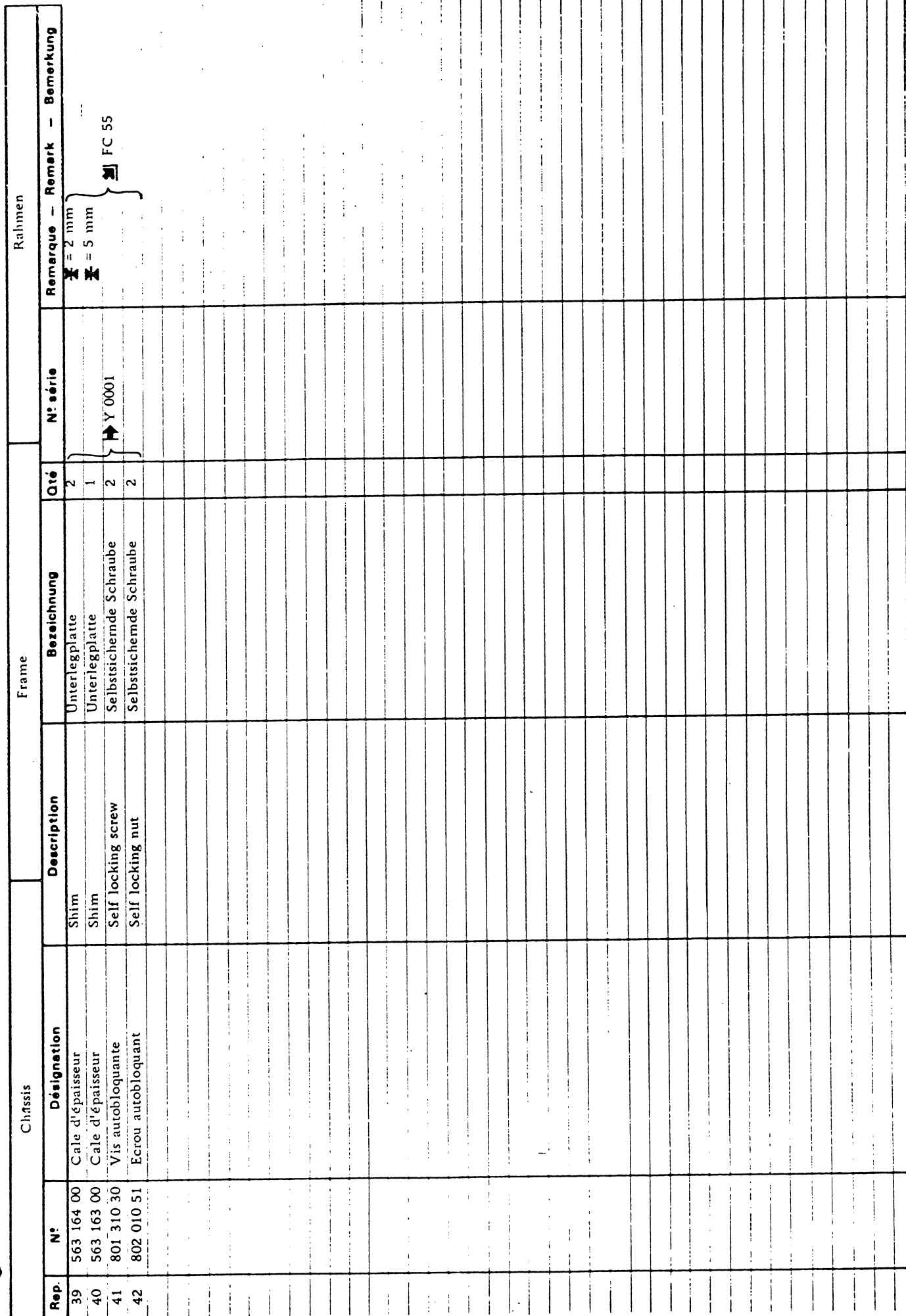
- Only to be fitted next to the outer reinforced cone disc n° 564 503 10

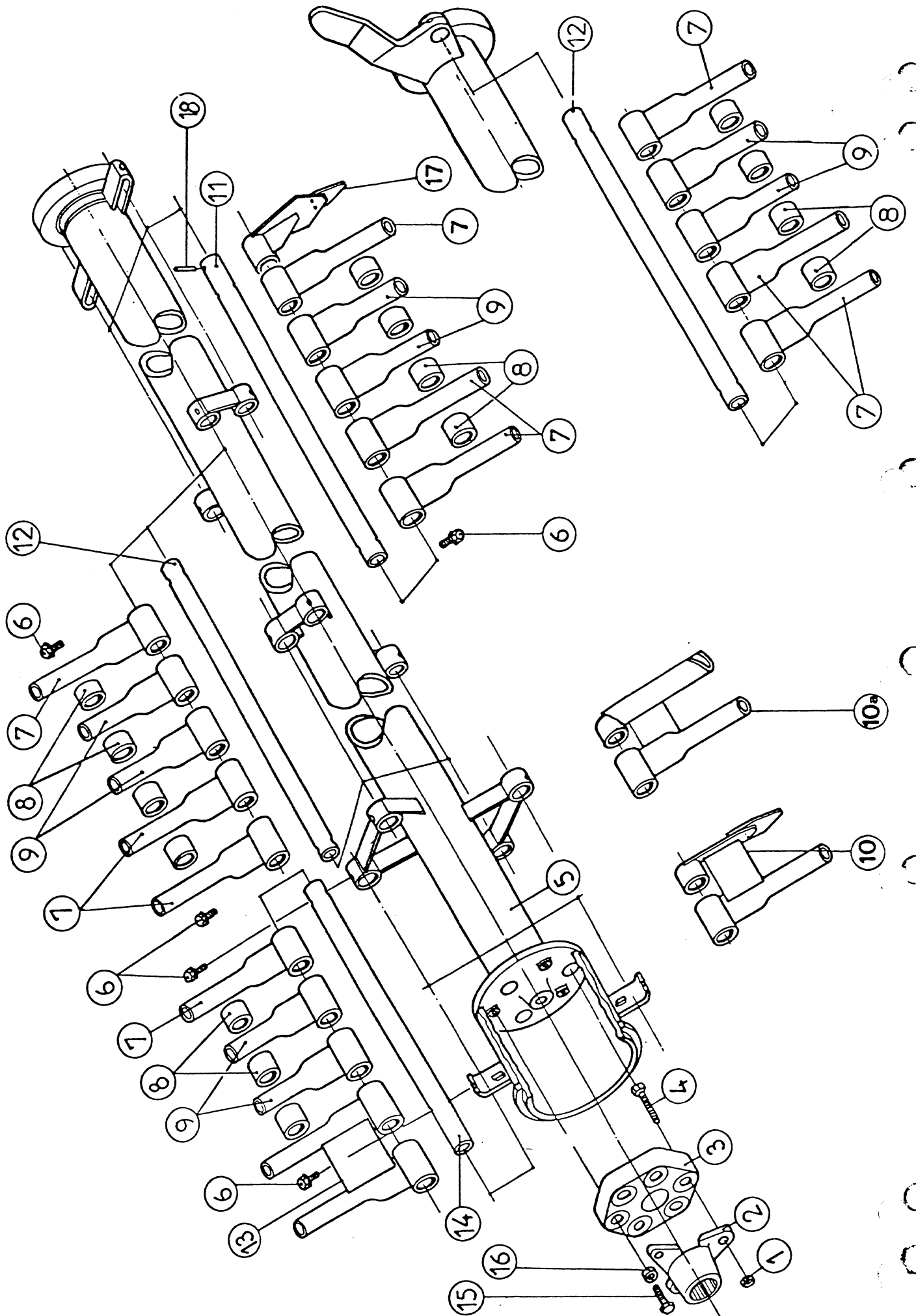




Châssis			Frame		Rahmen	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	563 858 00	Bras de suspension de la barre	Suspension arm	Befestigungsarm	1	
2	804 506 40	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1	
3	802 522 40	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1	
4	575 047 00	Vis spéciale	Special screw	Schraube	3	
5	800 612 65	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1	80131025
6	802 513 39	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1	
7	801 310 30	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	
8	563 058 00	Support du tube supérieur	Bracket		1	
9	802 012 47	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4	802 012 40
10	802 010 51	Ecroû autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2	FC 44
11	801 308 13	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	6	" FC 55
12	563 064 00	Rondelle de pression	Pressure washer	Scheibe	1	
13	800 610 35	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	2	FC 44
14	800 610 40	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	2	800 610 35 FC 55
15	802 810 04	Rondelle ressort	Spring washer	Federscheibe	2	
16	563 859 00	Tôle latérale droite	Lateral shield right	Seitenblech rechts	1	
17	563 006 20	Support du tube extérieur	Tube support	Rohrhalter aussen	1	
18	802 010 47	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2	
19	500 016 00	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	FC 44
20	563 082 00	Bride de fixation	Bracket	Befestigungslesche	4	" FC 55
21	563 147 00	Bride de fixation	Bracket	Befestigungslesche	1	" 563 006 20
22	563 084 00	Tube transversal inférieur	Lower transversal tube	Rahmenrohr unten	1	" FC 55 -563 144 00
23	815 030 04	Palier	Bearing housing	Kegellager	1	" FC 44
24	563 063 00	Déflecteur du palier	Bearing bracket	Lagerschutz	1	
25	800 612 25	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	4	
26	801 310 16	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	5	
27	563 860 00	Tôle latérale gauche	Lateral shield left	Seitenblech links	1	
28	563 083 00	Fer-plat de jonction	Connecting plate	Verbindungsplatte	1	
29	801 312 25	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	3	
30	802 012 51	Ecroû autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1	
31	802 012 47	Ecroû autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4	
32	801 312 30	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	3	
33	563 028 00	Secteur de position	Position selector	Einstellplatte	1	
34	563 136 00	Tôle latérale droite	Lateral shield right	Seitenblech rechts	1	FC 55
35	801 310 30	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	"
36	563 146 00	Tube transversal inférieur	Lower transversal tube	Querträger	1	"
37	563 144 00	Sabot intermédiaire	Intermediate support	Befestigungsplatte	1	"
38	802 010 40	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2	"
39	801 310 20	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	"
40	563 162 00	Ejecteur de fourrage	Grass deflector	Grasabweiser	1	"

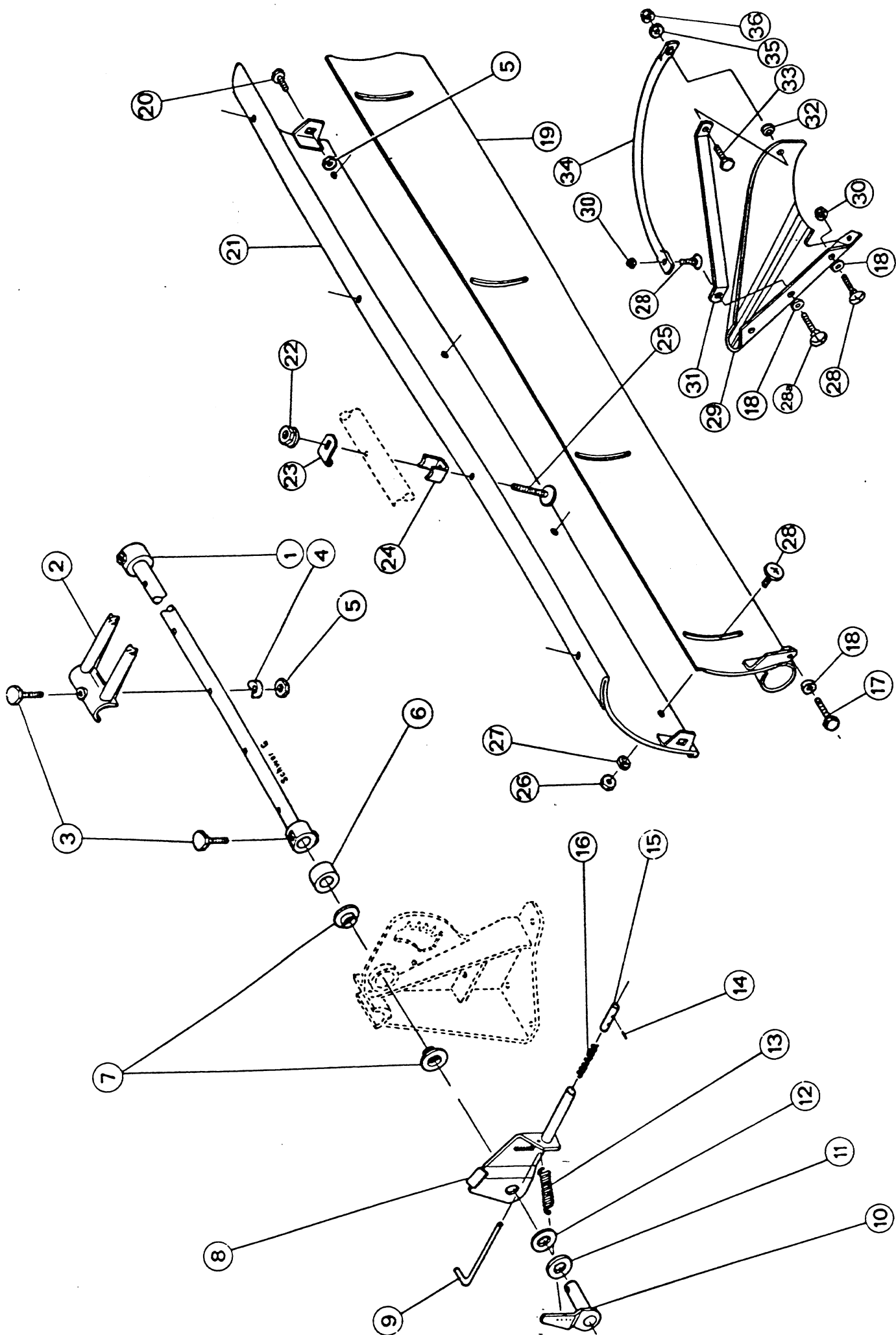






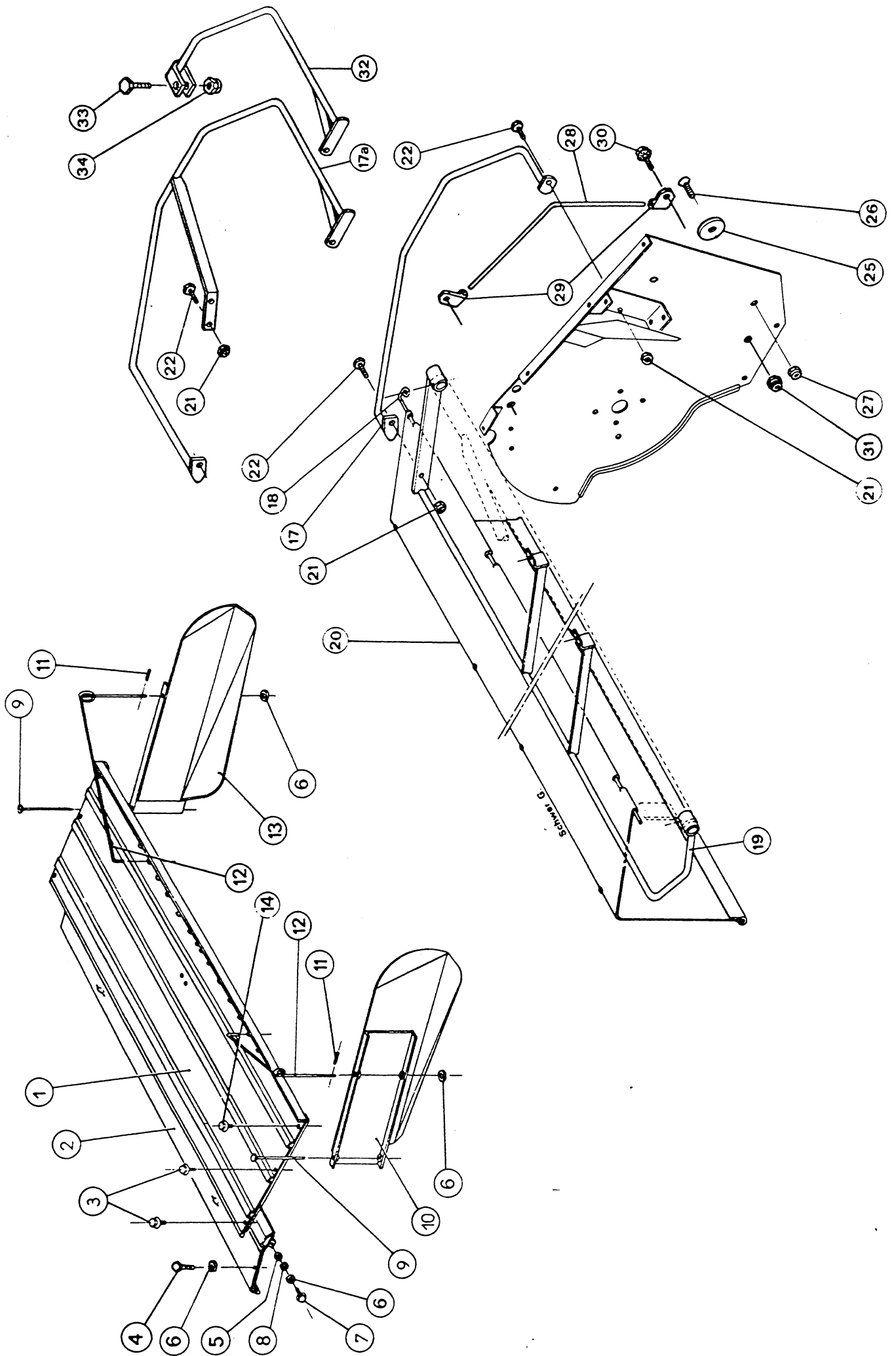


Tambour à fléaux				Flail rotor		Schlageltrommel	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	802 014 47	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	3		
2	563 001 00	Etoile d'entraînement	Rotor support	Antriebsstern	1		
3	830 300 02	Elément straflex	Elastic-coupling	Elastikkupplung	1		
4	800 614 49	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	3		
5	+	Tambour nu	Rotor only	Trommel	1		
6	500 008 00	Vis autofreinée	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	16		→ 563 861 10 ou 563 874 00
7	563 070 00	Fléau long	Flail long	Langer Schlegel	18	→ 81 0412	FC 44
						→ 81 0950	" FC 55
						→ Z 0001	" FC 44 - 55
8	563 069 00	Bague de position	Spacer	Ring	30		FC 44
9	563 071 00	Fléau court	Flail short	Kurzer Schlegel	16		
10	563 073 00	Fléau + couteau jumelés	Flail with knife	Schlegel mit doppel messer	2	→ 81 0412	FC 55
10a	563 138 00	Fléaux jumelés	Double flail	Doppelschlegel	2	→ 81 0412	FC 44
11	563 067 00	Axe d'articulation droit	Flail support tube right	Rechte Gelenkachse	2	→ 81 0950	FC 55
						→ Z 0001	" FC 44
12	563 158 00	Axe d'articulation on droit	Flail support tube right	Rechte Gelenkachse	2	→ 81 0950	FC 44
						→ Z 0001	" FC 44
12	563 066 00	Axe d'articulation intermédiaire	Flail support tube intermediate	Mittlere Gelenkachse	4	→ 81 0950	FC 55
						→ Z 0001	" FC 55
13	563 072 00	Fléaux jumelés	Double flail	Doppelschlegel	2		
14	563 065 00	Axe d'articulation gauche	Flail support tube left	Linke Gelenkachse	2		
15	800 614 40	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	3		
16	802 714 80	Rondelle ressort	Spring washer	Federscheibe	3		
17	563 157 00	Couteau articulé	Swinging knife	Pendelmesser	2	→ Z 0001	FC 44
						→ Z 0001	" FC 44
18	804 506 40	Goupille élastique	Spring dowel	Spannhülse	2	→ 81 0412	" FC 44
	563 861 00	Tambour complet	Flail rotor complete	Kpl. Trommel		→ Z 0001	" FC 44
	563 861 10	Tambour complet	Flail rotor complete	Kpl. Trommel			" FC 44
	563 874 00	Tambour complet	Flail rotor complete	Kpl. Trommel			" FC 55

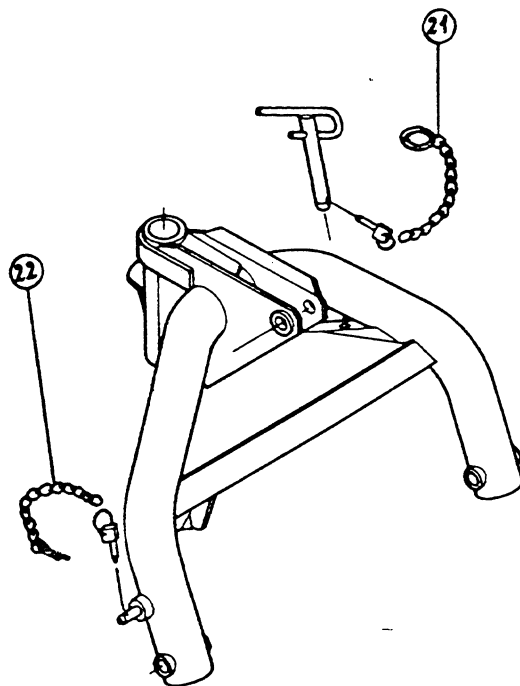
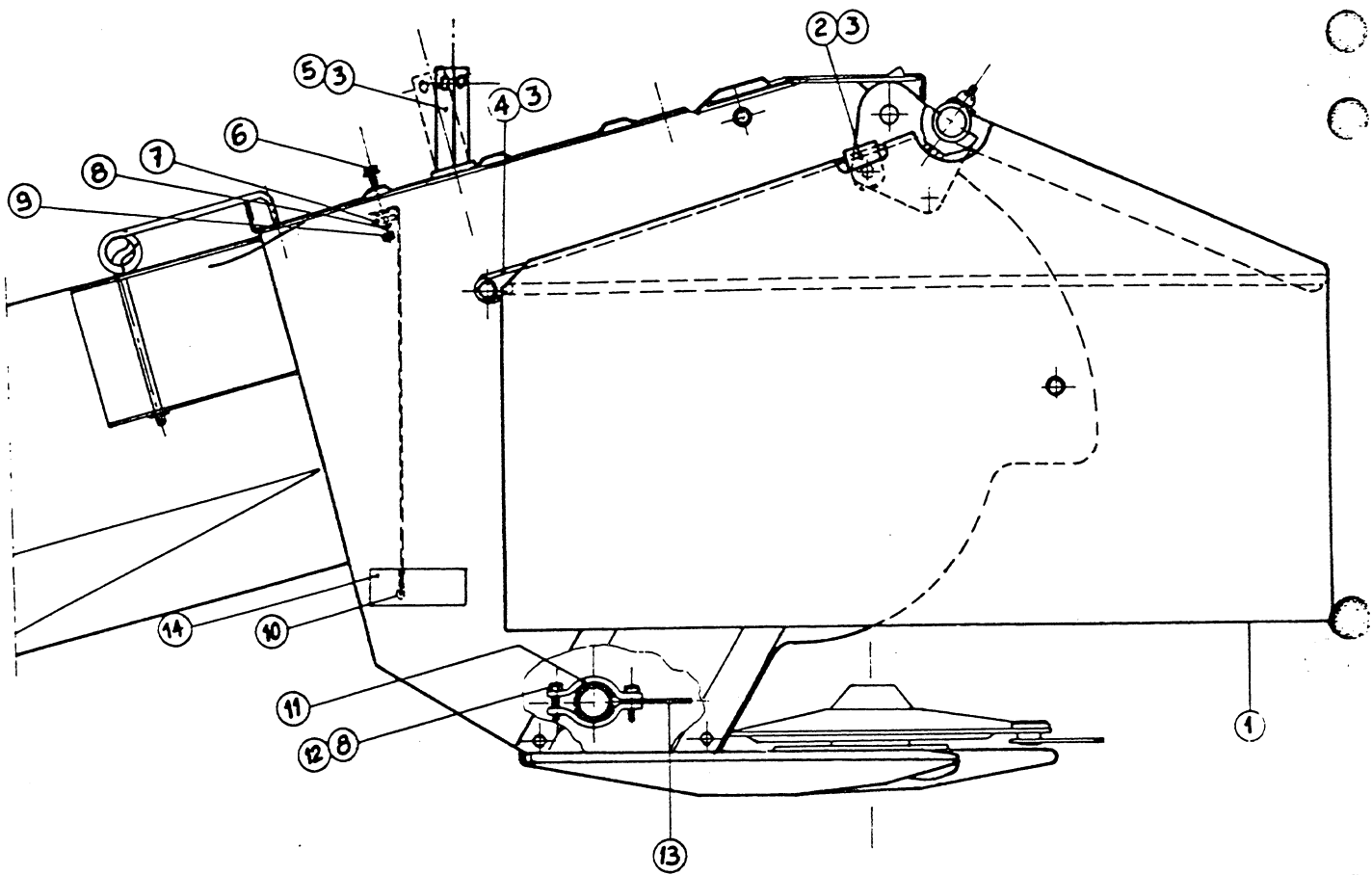




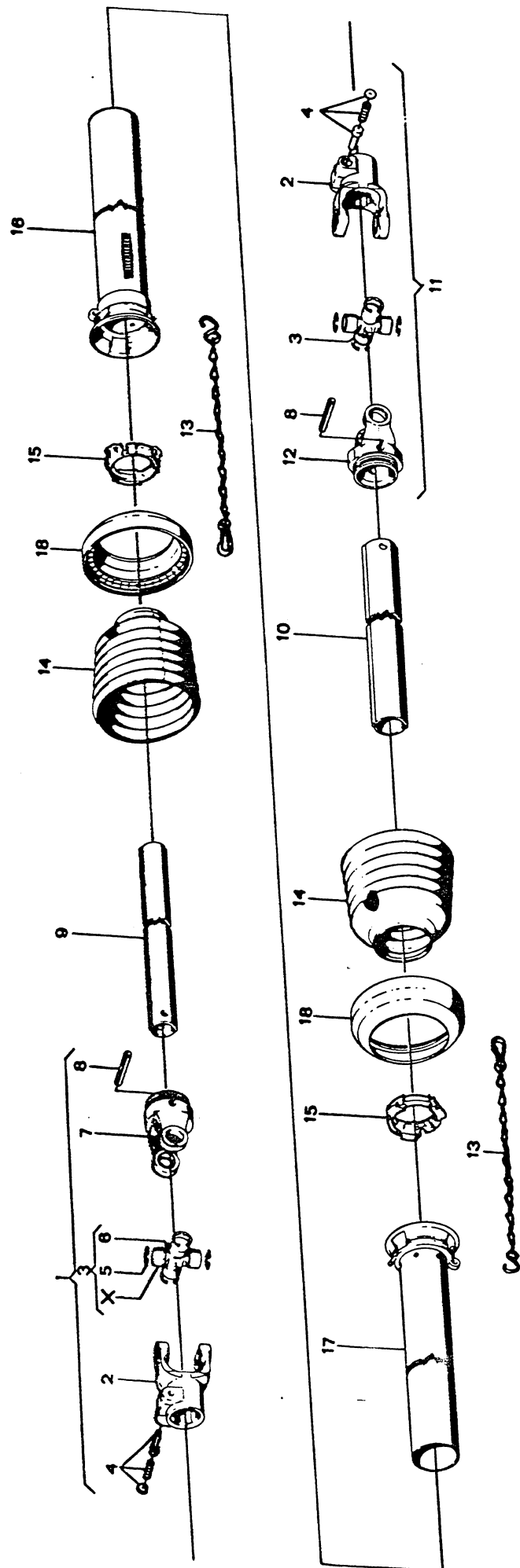
Peigne - Carénage			Comb - Guard		Kamm - Abdeckblech	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	563 850 20	Tube de peigne	Comb tube	Kammrohr	1	
2	563 047 00	Dent du peigne	Tooth of comb	Kammzahn	10	
3	800 610 51	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	11	
4	563 129 00	Rondelle concave	Waved washer	Hohlrunde Scheibe	10	
5	802 010 51	Ecroû autobloquant	Selflocking nut	Selbstsichernde Mutter	12	
6	563 048 00	Douille	Socket	Büchse	1	
7	563 002 00	Bague plastique	Nylon bushing	Ring	2	
8	563 802 00	Levier de réglage	Adjusting lever	Einstellhebel	1	
9	563 038 00	Tringle	Position rod	Griff	1	
10	563 803 10	Axe d'entraînement	Comb. tube lever	Eintriebsachse	1	
11	802 530 06	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1	
12	802 530 00	Rondelle intercalaire	Washer	Zwischenring	1	
13	563 037 00	Ressort de traction	Tension spring	Zugfeder	1	FC 44
					1	" FC 55
					1	80 0860
					1	80 0303
					1	81 0001
					1	
					1	
14	804 503 14	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	1	
15	563 039 00	Poussoir	Push rod	Bolzen	1	
16	563 036 00	Ressort de pression	Pressure spring	Druckfeder	1	
17	800 610 72	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1	
18	802 511 76	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	4	
19	563 827 10	Soufflet	Adjusting plate	Einstellblech	1	
20	801 310 16	Vis autobloquant	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	1	
21	563 810 10	Carénage du tambour	Cover plate	Abdeckblech	1	
22	802 012 51	Ecroû autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4	
23	563 853 00	Rondelle de fixation de la toile	Washer	Scheibe	2	
24	563 033 00	Equerre de butée	Stop plate	Anschlag	4	
25	800 312 82	Vis J	Cup square screw	Schraube	4	
26	802 008 30	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4	
27	802 511 24	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	4	
28	800 308 21	Vis J	Cup square screw	Schraube	4	FC 44
					8	" FC 55
					1	" " 800 308 21
28a	800 308 25	Vis J	Cup square screw	Schraube	1	" FC 55
29	563 130 00	Déflexeur droit	Right deflector	Rechter Abweiser	1	" "
30	802 008 30	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	4	" "
31	563 132 00	Plat de rigidification	Reinforcing bar	Verstärkungsstange	1	" "
32	563 131 00	Douille de position	Socket	Hülse	1	" "
33	800 610 35	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1	" "
34	563 133 00	Dégaugeur	Grass stick	Grassabweiser	1	" "
35	802 511 30	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	1	" "
36	802 010 40	Ecroû autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1	" "



Tôle à andains - Garde-fou				Swath board, Safety guard		Schwadbblech, Schutzblech	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung
1	563 833 10	Tôle de protection	Protector plate	Schwadbblech	1		
2	563 847 00	Couvercle	Cover plate	Deckel	1		
3	801 310 26	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	4		
4	800 610 72	Vis à nilettes	Wing screw	Flügelschraube	2		801 310 70
5	802 010 01	Ecrou à bas	Lower hexagonal nut	Mutter	2		
6	802 511 76	Rondelle plate	Washer	Flache Scheibe	6		
7	801 310 20	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2		
8	563 024 10	Entretoise	Spacer	Hülse	2		
9	563 822 10	Axe d'articulation	Pin	Gelenkachse	2		
10	563 820 10	Tôle à andains gauche	Swath board left	Schwadbblech links	1	Y 0300	FC 44
		Tôle à andains gauche	Swath board left	Schwadbblech links	1	Z 2033	FC 55
		Tôle à andains gauche	Swath board left	Schwadbblech links	1	X 0001	FC 44
		Tôle à andains gauche	Swath board left	Schwadbblech links	1	Y 0001	FC 55
11	804 503 20	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	2		
12	563 031 10	Tringle de position	Position rod	Einstellstange	2	Y 0300	FC 44
13	563 821 10	Tôle à andains droite	Swath board right	Schwadbblech rechts	1	Z 2033	FC 55
					1	X 0001	FC 44
					1	Y 0001	FC 55
14	801 310 17	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2		
17	563 148 00	Garde-fou latéral	Side safety guard	Seitlicher Schutz	1		FC 44
	563 090 00	Garde-fou latéral	Side safety guard	Seitlicher Schutz	1		FC 44 Angleterre
17a	563 149 00	Garde-fou latéral	Side safety guard	Seitlicher Schutz	1		FC 55
18	563 040 00	Tringle de retenue	Cover rod	Befestigungsstange	1		
19	563 135 00	Garde-fou avant	Front safety guard	Vorderer Schutz	1		
20	563 026 20	Toile de protection	Guard cover	Schutztuch	1		FC 44
	563 134 00	Toile de protection	Guard cover	Schutztuch	1		FC 55
21	802 010 53	Ecrou autobloquant	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2		FC 44
					4		FC 55
22	800 610 73	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	2		FC 44
		Vis H	Hexagonal screw	Schraube	4		FC 55 800 610 30
25	832 400 06	Catadioptr	Reflector	Rückstrahler	1		
26	801 105 25	Vis à tête fraisée	Countersunk head screw	Gefräste Schraube	1		
27	802 005 40	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1		
28	563 160 00	Tringle de retenue	Retaining rod	Stengel	1		
29	563 853 00	Rondelle de fixation	Washer	Scheibe	2		
30	801 310 17	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	2	Z 0401	FC 55
31	802 010 51	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	2		
32	563 091 00	Prolongateur de garde-fou	Extension guard	Verlängerungsschutz	1		FC 55 Angleterre
33	800 610 74	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	1		" "
34	802 010 40	Ecrou autofreiné	Self locking nut	Selbstsichernde Mutter	1		" "



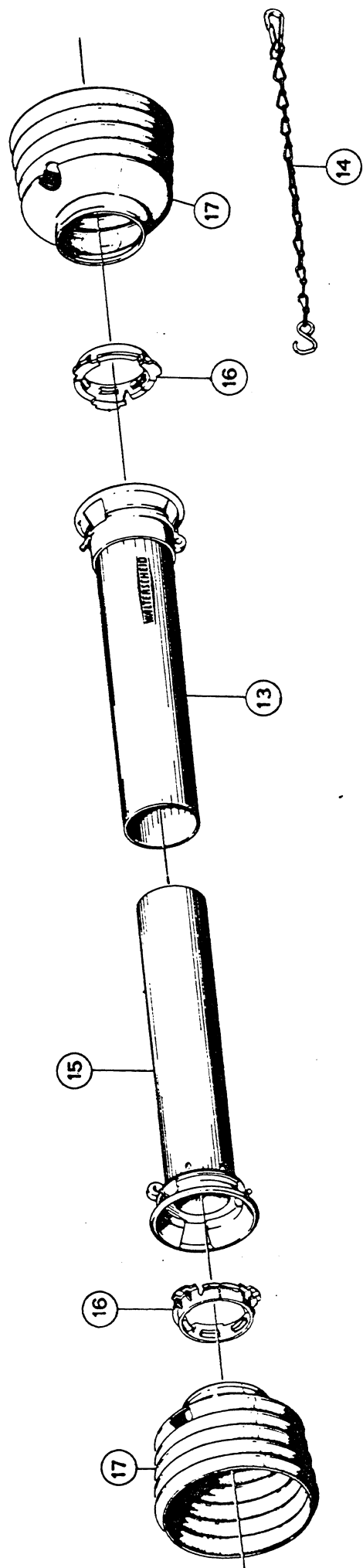
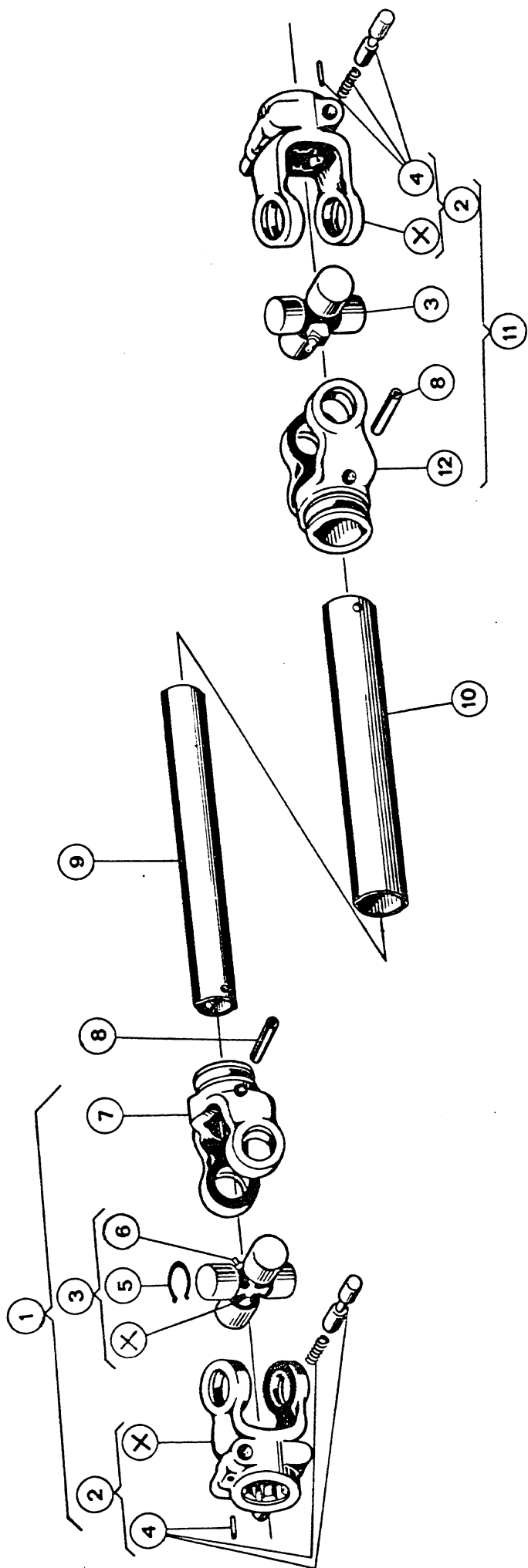
Collection protecteur			Allemagne		Guards		Germany		Schutzvorrichtung		Deutschland	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série	Remarque - Remark - Bemerkung					
1	563 076 10	Toile de protection avant	Protection cover	Schutztuch	1		FC 44					
2	563 833 00	Rondelle de fixation	Washer	Scheibe	1							
3	801 310 30	Vis autobloquante	Self locking screw	Selbstsichernde Schraube	3							
4	563 077 00	Tringle	Tie rool	Griff	1							
5	590 818 00	Support de feux	Light support	Lichthalterung	1							
6	800 608 16	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	5							
7	563 121 00	Fer plat	Retaining plate	Flachblech	1							
8	802 708 80	Rondelle ressort	Spring washer	Federscheibe	11							
9	802 008 00	Ecrou H	Hexagonal nut	Mutter	5							
10	563 120 00	Toile de protection arrière	Protection cover rear	Schutztuch	1							
11	563 122 10	Bride supérieure	Tube bracket	Obere Befestigungslesche	3							
12	800 608 25	Vis H	Hexagonal screw	Schraube	6							
13	563 871 10	Déflecteur arrière	Rear deflector complete	Hinterer Abwaiser	1							
14	563 081 00	Etiquette adhésive	Transfer	Abziehbild	1							
21	563 167 00	Charnette de sécurité	Chain	Sicherheitskette	1							
22	563 166 00	Charnette de sécurité	Chain	Sicherheitskette	1							



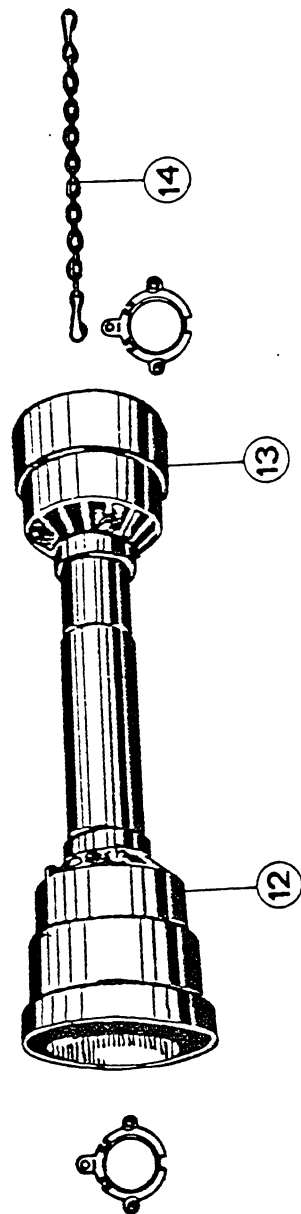
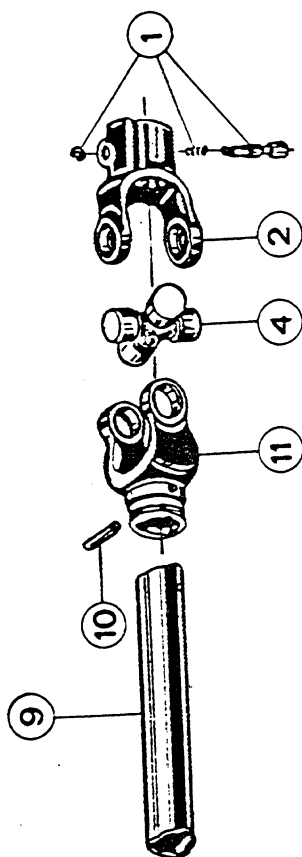
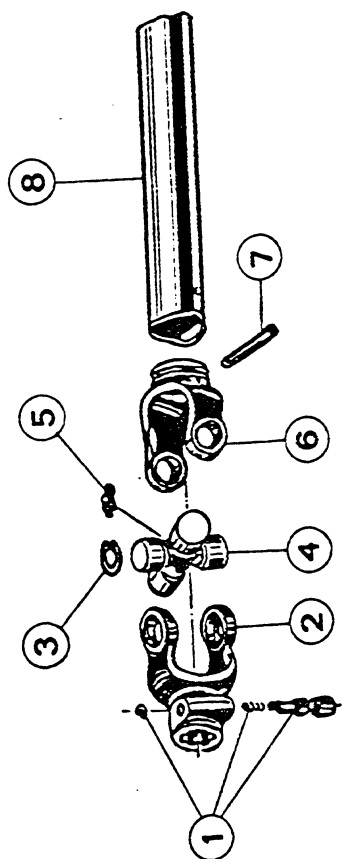


Transmission FC 44 et Z 0400 FC 55			P. T.O. Shaft FC 44 and Z 0400 FC 55		Gelenkwelle FC 44 und Z 0400 FC 55	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série
1	+	Cardan	Universal knuckle joint cplt.	Kreuzgelenk	1	
2	410 340 10	Mâchoire complète	Yoke	Kplt. Rillengabel	2	
3	411 200 40	Croisillon complet	Cross journal piece	Kreuzgarnitur	2	
4	413 300 00	Poussoir complet	Lock pin	Kplt. Schiebepistif	2	Anclen modèle
	413 301 00	Poussoir complet	Lock pin	Kplt. Schiebepistif	2	Nouveau modèle
5	411 500 40	Circlip	Circlip	Sicherungsring	8	
6	411 800 10	Graisser	Grease nipple	Schmiermippel	2	
7	410 347 30	Mâchoire	Yoke	Rillengabel	1	
8	804 510 58	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	2	
9	412 455 20	Tube intérieur	Inner tube	Innere Welle	1	MM = 465 mm
10	412 470 20	Tube extérieur	Outer tube	Aussere Welle	1	MM = 450 mm
11	+	Cardan	Universal knuckle joint cplt.	Kreuzgelenk	1	
12	410 347 40	Mâchoire	Yoke	Rillengabel	1	
13	416 600 00	Chânette	Chain	Kette	2	
14	414 800 80	Cloche de protection	Galier	Schutzrichter	2	
15	415 500 00	Bague coulissante	Ring	Gletring	2	
16	415 140 80	Tube protecteur intérieur	Inner guard tube	Innere Schutzrohr	1	MM = 390 mm
	415 150 80	Tube protecteur extérieur	Outer guard tube	Aussere Schutzrohr	1	MM = 395 mm
17	415 150 80	Tube protecteur extérieur	Outer guard tube	Aussere Schutzrohr	1	MM = 395 mm
	415 140 80	Tube protecteur intérieur	Inner guard tube	Innere Schutzrohr	1	MM = 390 mm
18	4621 001	Manchon de renforcement	Reinforcing collars	Stifttring	2	MM = 390 mm
	412 132 00	Roue libre	Free wheel	Stiftfreilauf	1	
	410 140 40	1/2 transmission intérieure	Half P.T.O. Shaft (inner)	Innere Gelenkwellenhälfte		MM = 585 mm
	4601 306	1/2 transmission intérieure	Half P.T.O. Shaft (inner)	Innere Gelenkwellenhälfte		
	410 240 40	1/2 transmission extérieure	Half P.T.O. Shaft (outer)	Aussere Gelenkwellenhälfte		
	4602 306	1/2 transmission extérieure	Half P.T.O. Shaft (outer)	Aussere Gelenkwellenhälfte		
	4600 306	Transmission complète	P.T.O. Shaft complete	Gelenkwelle komplett		

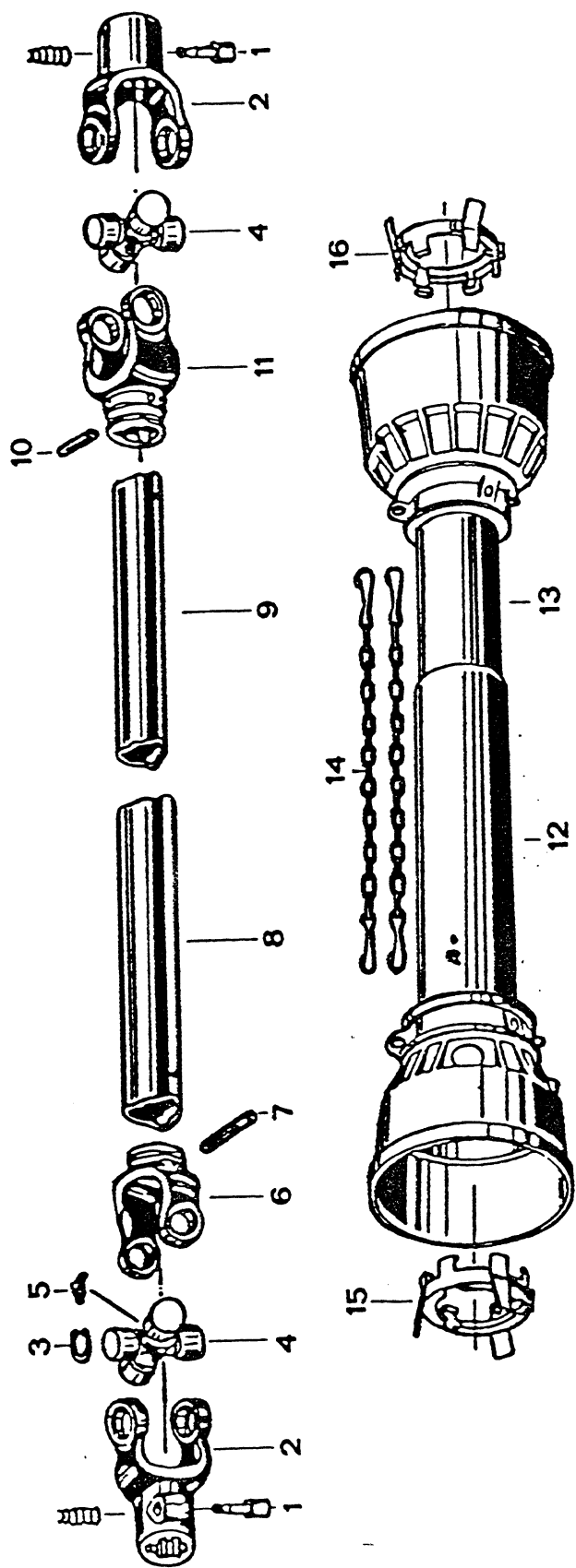
- La transmission décrite ci-dessus est conforme aux normes françaises d'hygiène et de sécurité définies par le décret 81 - 293 du 31.03.83 et a fait l'objet d'un examen technique par le CEMAGREF.
- The above P.T.O. Shaft conforms to ISO 5674 & British Safety Regulations N° BS 3417 Part 2, 1983.
- Obige Gelenkwelle entspricht den Sicherheitsbestimmungen der ISO Norm 5674.



Transmission renforcée ☐ Y 0000			Reinforced P. T. O. Shaft ☐ Y 0000		Verstärkte Gelenkwelle ☐ Y 0000	
Rep.	N°	Désignation	Description	Bezeichnung	Qté	N° série
1	+	Cardan	Universal knuckle joint compl.	Kreuzgelenk	1	
2	410 350 10	Mâchoire complète	Yoke	Kpl. Rillengabel	2	
3	410 350 30	Mâchoire complète	Yoke	Kpl. Rillengabel	1	
4	411 200 50	Croisillon complet	Cross journal piece.	Kreuzgarnitur	2	
5	413 300 00	Poussoir complet	Lock pin	Kpl. Schiebepfift	2	
6	413 301 00	Poussoir complet	Lock pin	Kpl. Schiebepfift	2	
7	411 500 50	Circclip	Circclip	Sicherungsring	8	
8	411 800 10	Graisser	Grease nipple	Schmiernippel	2	
9	410 357 00	Mâchoire	Yoke	Rillengabel	1	
10	804 510 58	Goupille élastique	Spring dowel	Spannstift	2	
11	412 452 50	Tube intérieur	Inner tube	Innere Welle	1	
12	412 465 30	Tube extérieur	Outer tube	Aussere Welle	1	
13	+	Cardan	Universal knuckle joint comp.	Kreuzgelenk	1	
14	410 357 10	Mâchoire	Yoke	Rillengabel	1	
15	415 150 60	Tube protecteur extérieur	Outer guard tube	Aussere Schutzrohr	1	
16	416 600 00	Chaînette	Chain	Kette	1	
17	415 140 60	Tube protecteur intérieur	Inner guard tube	Innere Schutzrohr	1	
18	415 500 00	Bague coulissante	Ring	Gletring	2	
19	414 800 50	Cloche de protection	Guard cone	Schutzrichter	2	
20	412 133 00	Roite libre	Free wheel	Stiftfreilauf		
21	410 150 10	1/2 transmission intérieure	Half P. T. O. shaft (inner)	Innere Gelenkwellehälfte		
22	410 250 20	1/2 transmission extérieure	Half P. T. O. shaft (outer)	Aussere Gelenkwellehälfte		
23	410 050 20	Transmission complète	P. T. O. shaft complete	Kpl. Gelenkwelle		
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						
41						
42						
43						
44						
45						
46						
47						
48						
49						
50						
51						
52						
53						
54						
55						
56						
57						
58						
59						
60						
61						
62						
63						
64						
65						
66						
67						
68						
69						
70						
71						
72						
73						
74						
75						
76						
77						
78						
79						
80						
81						
82						
83						
84						
85						
86						
87						
88						
89						
90						
91						
92						
93						
94						
95						
96						
97						
98						
99						
100						



Remarque - Remark - Bemerkung



[illegible]

normes françaises d'hygiène et de sécurité définies par le décret 81 - 293

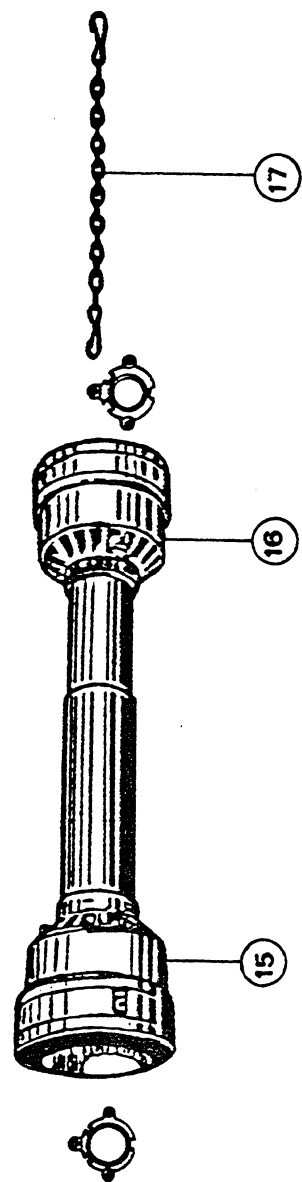
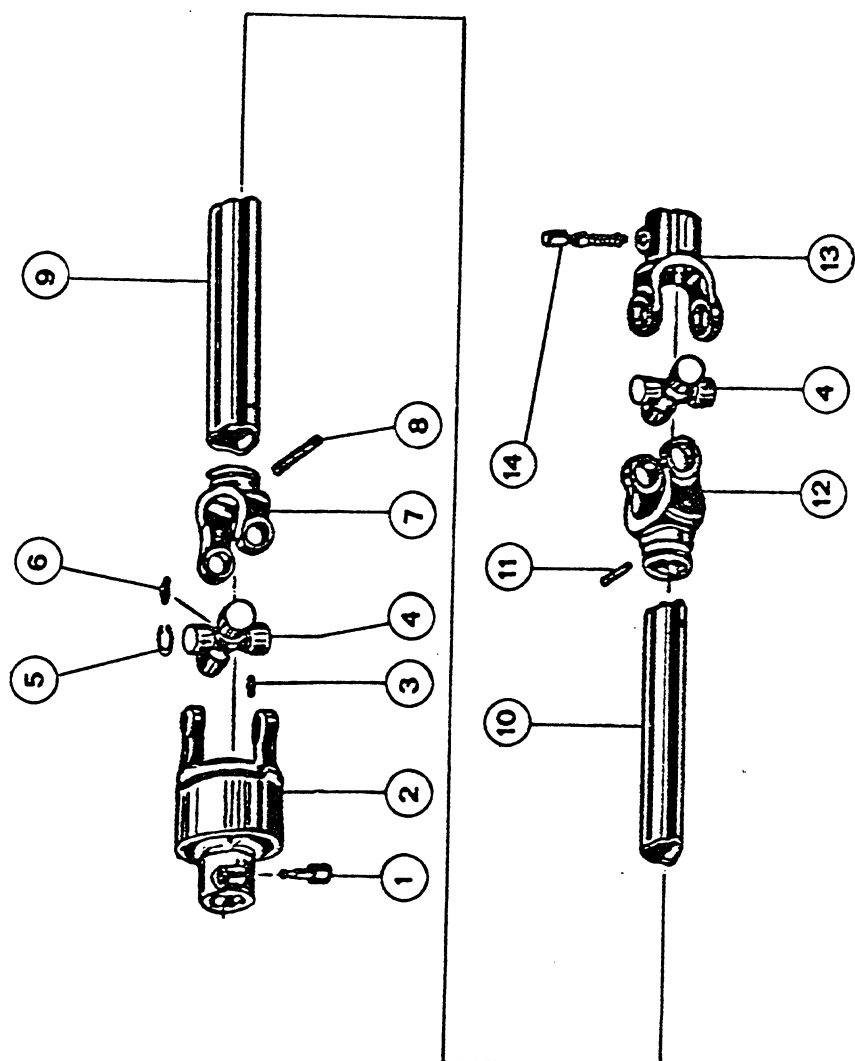
- La transmission décrite ci-dessus est conforme aux normes transmissibles par le CEMAGREF.

du 31.03.83 et a fait l'objet d'un examen technique par le CENOMEX.

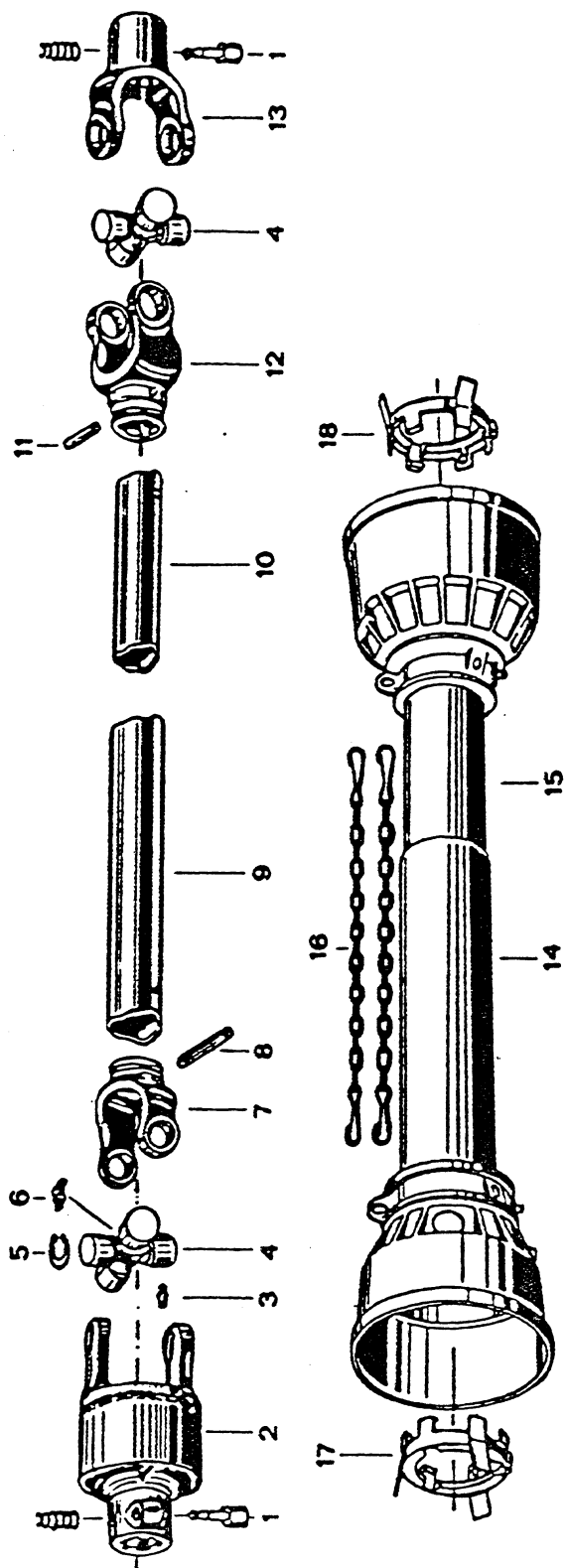
- The above P.T.O. Shaft conforms to ISO 3674 & British Safety Regulations.

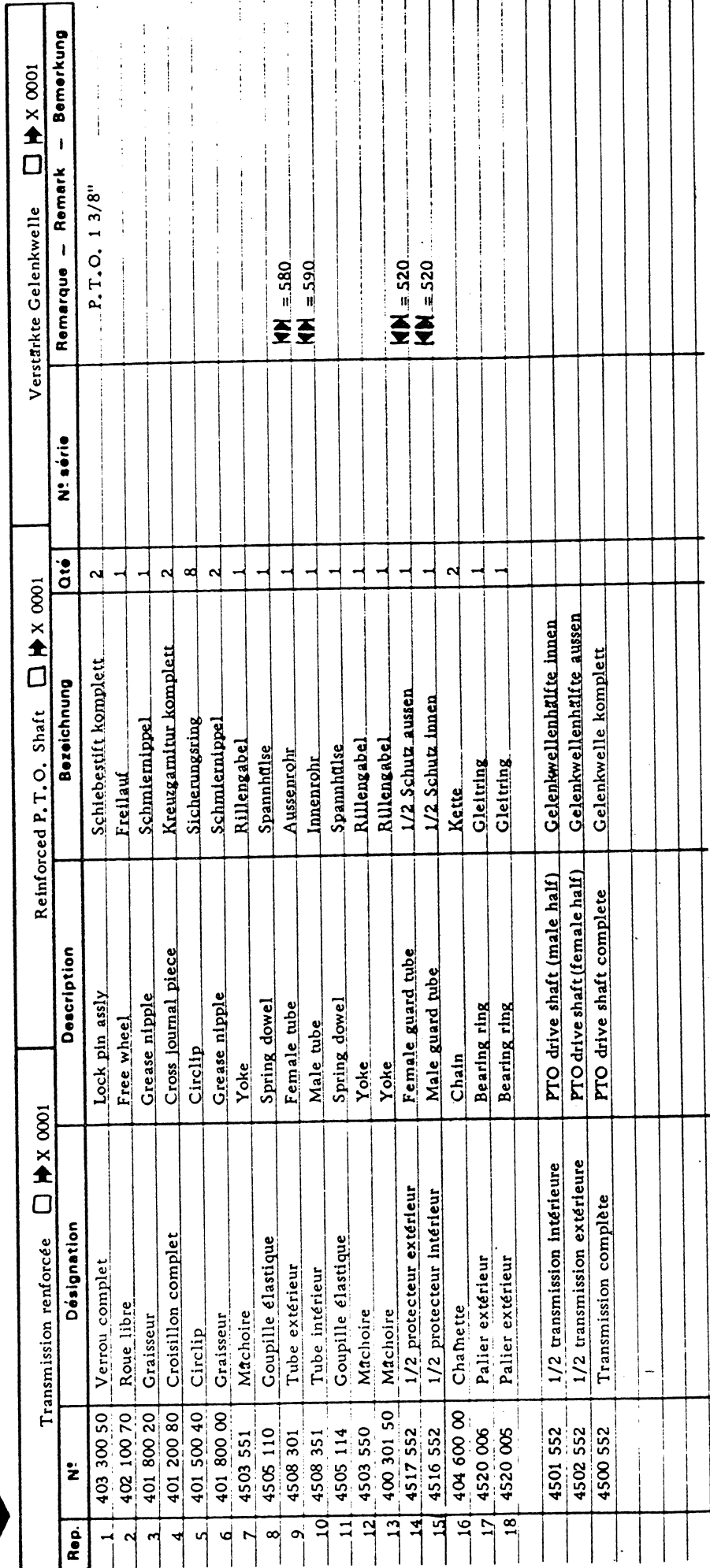
- Obige Gelenkwelle entspricht den Sicherheitsbestimmungen der ISO Norm 5674.

[illegible]



[illegible]

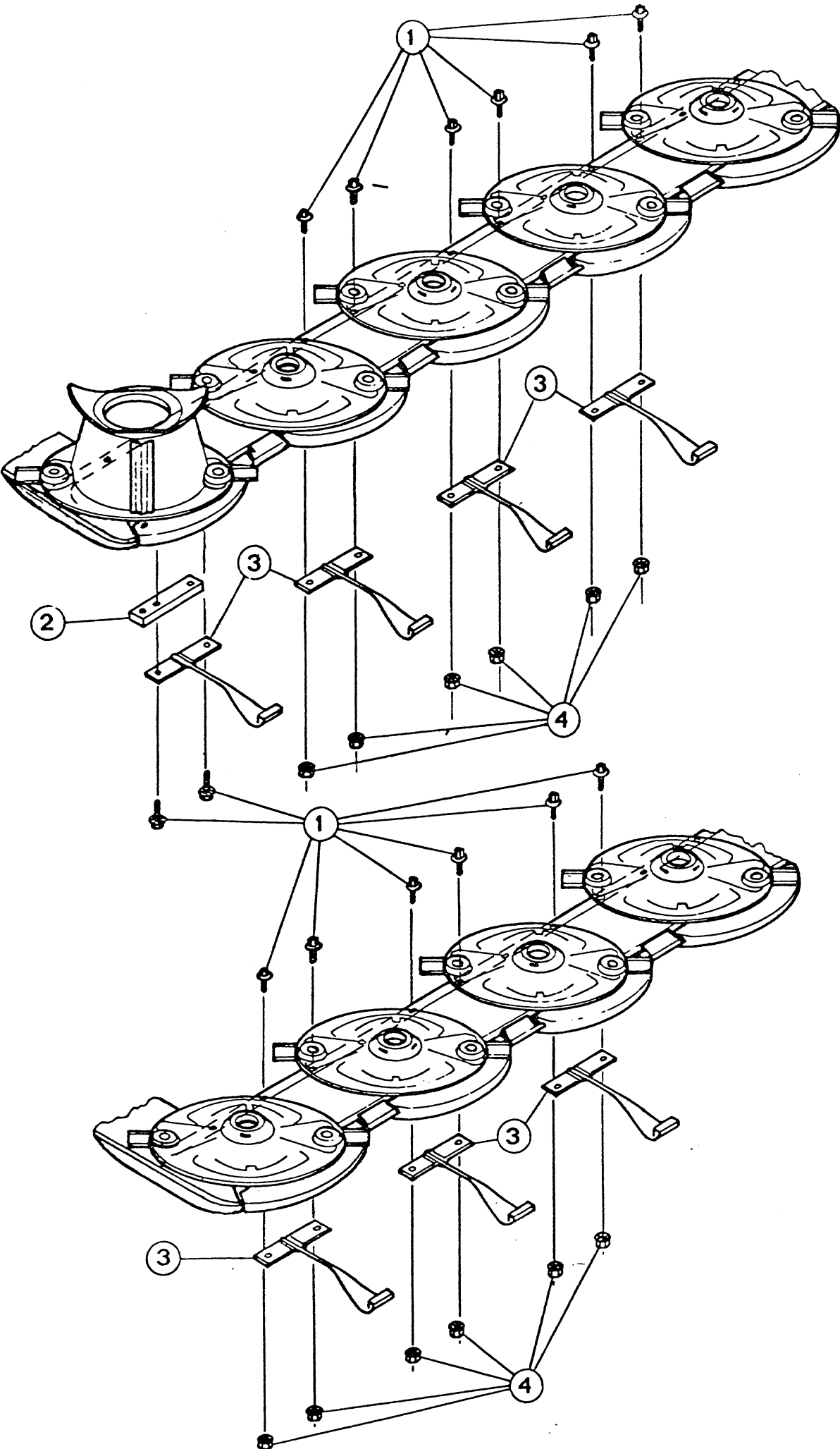




- La transmission décrite ci-dessus est conforme aux normes françaises d'hygiène et de sécurité définies par le décret 81 - 293 du 31.03.83 et a fait l'objet d'un examen technique par le CEMAGREF.
- The above P.T.O. Shaft conforms to ISO 5674 & British Safety Regulations N° BS 3417 Part 2, 1983.

Obige Gelenkwelle entspricht den Sicherheitsbestimmungen der ISO Norm 5674.

[illegible]

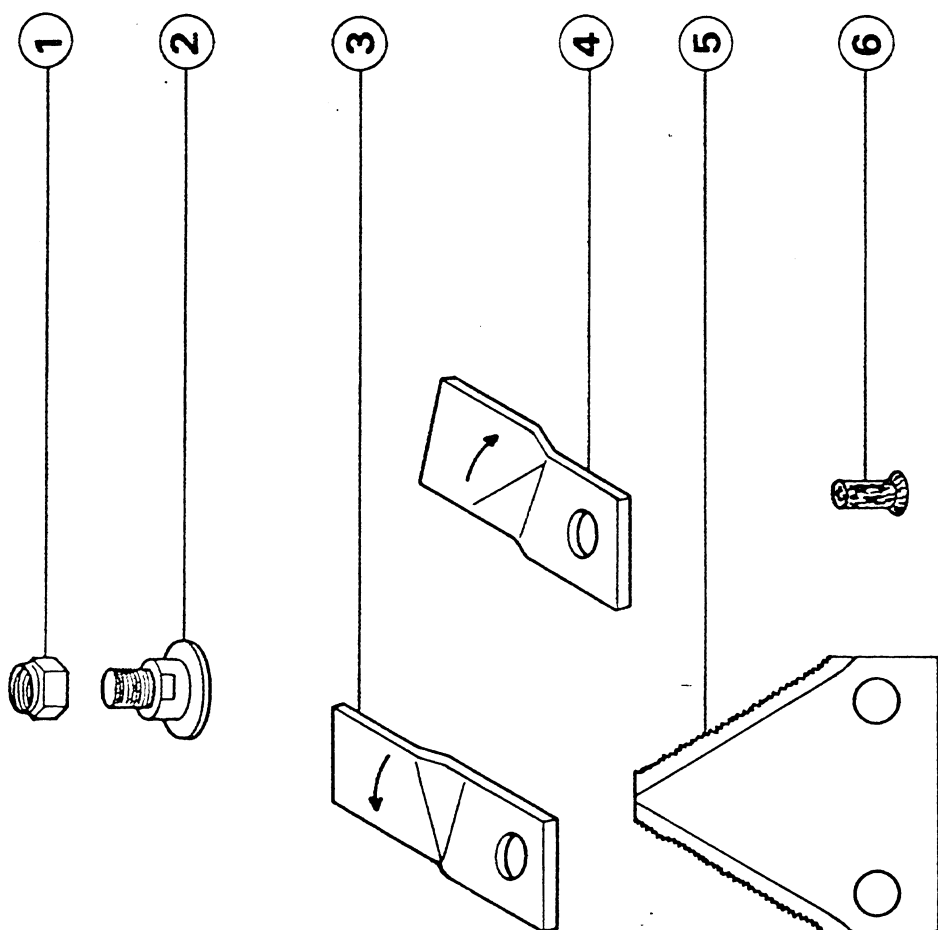
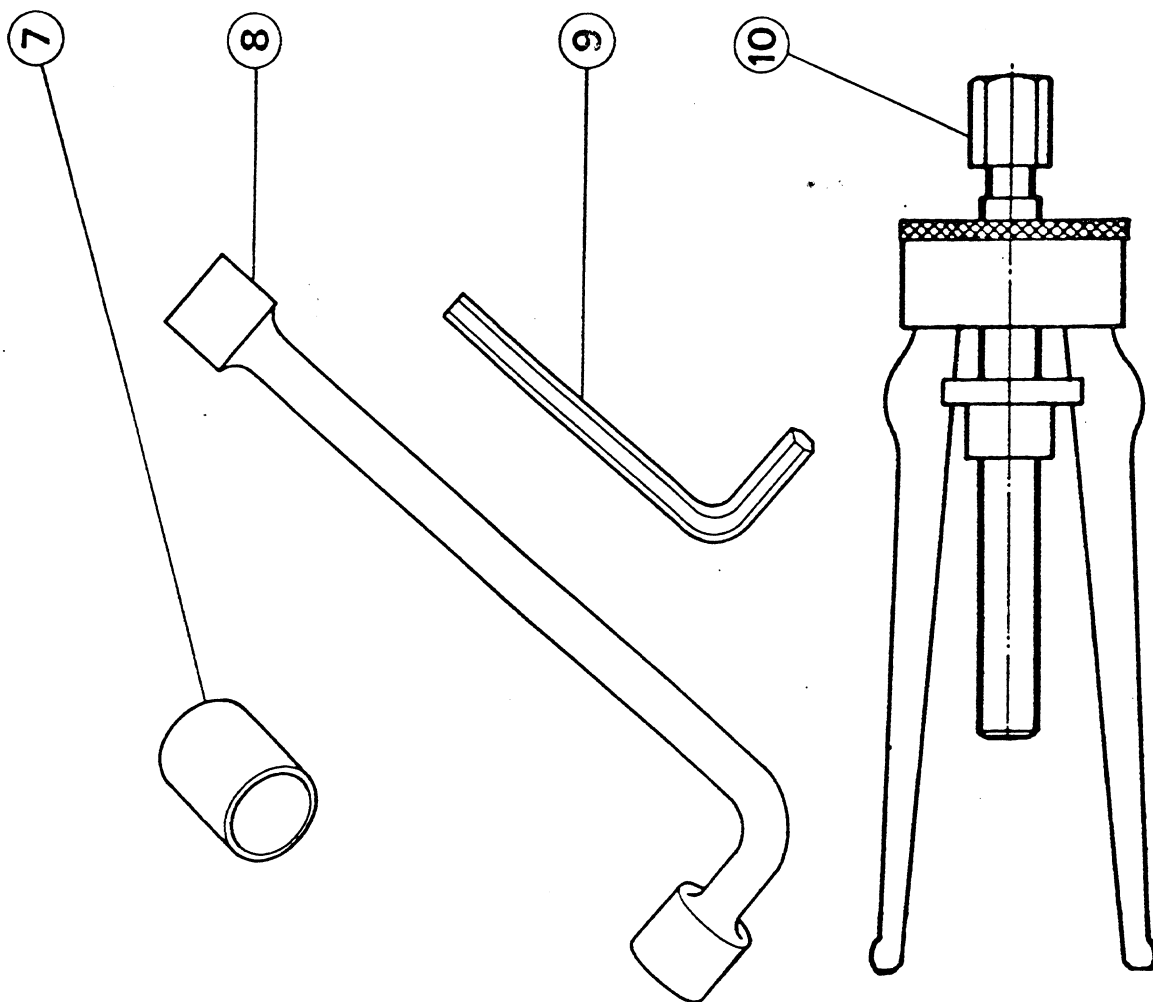


FC 55

FC 44



1



— 49 —

INDEX NUMERIQUE — VERZEICHNIS ALLER TEILNUMMERN — NUMERICAL INDEX

N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite
6328900	057	9	41330000	004	37	56145200	002	7	56306900	008	27	56382400	024	3	80131030	033	23
6384300	000	49	41330100	000	35	56145400	007	13	56307000	007	27	56382510	025	3	80131030	003	33
1086020	000	21	41330100	04A	37	56145900	015	17	56307100	009	27	56382620	001	3	80131030	041	25
1086030	000	5	41480050	017	37	56145900	015	15	56307200	013	27	56382710	019	29	80131035	011	13
1086070	000	21	41480080	014	35	56146000	046	9	56307300	010	27	56382920	067	4	80131045	005	13
40000270	000	39	41514060	015	37	56146400	001	11	56307610	001	33	56383010	069	4	80131045	001	47
40000300	000	43	41514080	000	35	56146510	003	11	56307700	004	33	56383210	065	4	80131225	027	23
40010190	000	39	41514080	016	35	56150100	009	19	56308100	014	33	56383310	001	31	80131230	005	3
40010220	000	43	41515060	013	37	56150300	011	11	56308200	019	23	56384700	002	31	80131230	001	7
40020230	000	39	41515080	000	35	56150800	004	11	56308300	026	23	56385020	001	29	80131230	030	23
40020260	000	43	41515080	017	35	56151200	012	19	56308400	020	23	56385300	023	29	80190412	058	9
40030150	002	39	41550000	015	35	56151210	000	19	56308600	009	11	56385300	002	33	80200455	059	9
40030150	013	43	41550000	016	37	56151210	003	49	56308700	008	11	56385300	029	31	80200540	027	31
40030150	002	41	41660000	013	35	56151300	008	19	56308800	053	4	56385800	001	23	80200800	009	33
40030150	013	45	41660000	014	37	56151310	000	19	56308900	054	4	56385900	015	23	80200830	026	29
40060080	007	43	4500550	000	41	56151310	004	49	56309000	000	31	56386000	025	23	80200830	030	29
40060080	006	39	4500552	000	45	56163300	015	11	56309100	032	31	56386100	000	27	80201001	005	31
40060090	011	39	4501550	000	41	56185700	030	7	56310010	032	7	56386110	000	27	80201040	036	23
40060090	012	43	4501552	000	45	56192300	017	11	56310100	041	9	56386300	000	49	80201040	036	29
40120080	004	43	4502550	000	41	56200110	017	19	56310200	050	9	56387110	013	33	80201040	034	31
40120080	004	39	4502552	000	45	56200700	010	19	56310500	037	7	56387210	031	3	80201047	017	23
40120080	004	41	4503550	011	41	56202100	023	3	56310700	009	7	56387400	000	27	80201051	065	5
40120080	004	45	4503550	012	45	56202200	022	3	56310800	008	7	56387600	052	4	80201051	016	7
40150040	003	39	4503551	006	41	56202300	020	3	56310900	004	7	56391500	012	11	80201051	019	11
40150040	005	43	4503551	007	45	56202410	004	15	56311600	018	7	56391800	013	11	80201051	006	13
40150040	003	41	4505110	007	41	56202410	004	17	56311800	049	9	56392100	000	9	80201051	010	23
40150040	005	45	4505110	008	45	56202510	001	15	56312000	010	33	56450000	025	21	80201051	005	29
40180000	005	41	4505114	010	41	56202510	001	17	56312100	007	33	56450110	024	21	80201051	031	31
40180000	006	45	4505114	011	45	56203900	055	4	56312210	011	33	56450310	029	21	80201051	042	25
40180010	005	39	4508301	009	45	56205000	007	11	56312300	000	31	56450600	030	21	80201051	004	47
40180010	006	43	4508302	008	41	56205300	006	11	56312400	000	31	56451200	028	21	80201052	007	19
40180020	003	43	4508351	010	45	56205600	005	11	56312500	015	3	56451300	000	21	80201052	001	49
40180020	003	45	4508352	009	41	56205700	010	11	56312600	016	3	56904000	005	49	80201053	021	31
40210070	000	39	4516550	013	41	56206200	001	19	56312700	041	4	56904110	006	49	80201080	019	7
40210070	002	43	4516552	015	45	56207000	024	11	56312810	034	7	57504700	004	23	80201247	062	4
40210070	000	41	4517550	012	41	56207600	011	19	56312900	004	29	59001000	000	5	80201247	008	13
40210070	002	45	4517552	014	45	56208400	000	47	56313000	029	29	59001000	007	49	80201247	009	23
40240180	008	39	4520005	016	41	56210100	000	19	56313100	032	29	59081800	005	33	80201247	029	23
40240190	009	39	4520005	018	45	56210100	002	49	56313200	031	29	59401420	017	3	80201251	013	13
40240240	009	43	4520006	015	41	56220000	000	11	56313300	034	29	80030821	028	29	80201251	028	23
40240250	010	43	4520006	017	45	56220110	000	11	56313400	000	31	80030825	28A	29	80201251	022	29
40330000	001	39	4600306	000	35	56222300	000	11	56313500	019	31	80031025	020	11	80201252	026	21
40330000	014	43	4601306	000	35	56300100	002	27	56313600	032	23	80031282	025	29	80201447	001	27
40330050	001	43	4602306	000	35	56300200	007	29	56313700	000	4	80060816	006	33	80201601	014	7
40330050	001	41	4621001	018	35	56300620	016	23	56313800	10A	27	80060825	012	33	80201615	013	3
40330050	001	45	50000300	078	4	56300710	058	4	56314000	000	5	80061035	013	23	80201621	013	7
40450180	013	39	50000400	010	13	56300810	030	3	56314100	039	3	80061035	033	29	80201640	034	3
40450210	016	43	50000400	013	15	56300900	047	4	56314200	000	5	80061040	000	23	80201640	019	3
40460000	017	43	50000400	013	17	56301000	011	3	56314300	038	3	80061051	003	29	80201640	075	4
40460000	016	45	50000800	006	27	56301110	063	4	56314400	035	23	80061072	017	29	80201847	013	19
40460180	012	39	50000900	014	13	56301200	061	4	56314600	034	23	80061072	004	31	80251028	012	7
40460210	015	43	50001300	076	4	56301300	004	3	56314700	000	23	80061073	022	31	80251124	027	29
40660000	014	39	50001600	053	9	56301800	026	3	56314800	017	31	80061074	033	31	80251130	035	29
40660000	014	41	50001600	018	23	56301910	064	4	56314900	17A	31	80061220	012	13	80251176	056	9
41005020	000	37	50001700	012	3	56302000	064	4	56315100	049	4	80061225	023	23	80251176	018	29
41014040	000	35	52220500	007	7	56302410	008	31	56315200	054	9	80061265	005	23	80251176	006	31
41015010	000	37	52234300	036	3	56302620	020	31	56315400	082	5	80061268	059	4	80251331	060	4
41024040	000	35	55502100	070	4	56302700	018	11	56315500	083	5	80061440	015	27	80251339	006	23
41025020	000	37	56112620	017	7	56302800	031	23	56315600	080	5	80061449	004	27	80251640	048	4
41034010	002	35	56113300	046	4	56303000	044	4	56315700	017	27	80061659	032	3	80251728	071	4
41034730	007	35	56114300	021	7	56303110	012	31	56315800	000	27	80061668	015	7	80251733	018	3
41034740	012	35	56115800	027	21	56303300	024	29	56315900	020	7	80110525	026	31	80251733	073	4
41035010	002	37	56123500	002	3	56303410	016	11	56316000	028	31	80130813	011	23	80252240	003	23
41035030	000	37	56124500	010	7	56303500	068	4	56316100	000	11	80131016	011	7	80253000	012	29
41035700	007	37	56130600	056	4	56303600	016	29	56316200	038	23	80131016	001	13	80253005	008	3
41035710	012	37	56142310	006	19	56303700	013	29	56316300	040	25	80131016	024	23	80253006	000	3
41120040	003	35	56142910	006	17	56303710	000	29	56316400	039	25	80131016	020	29	80253006	011	29
41120050	003	37	56142910	006	15	56303800	009	29	56316600	022	33	80131017	030	31	80253049	043	4
41150040	005	35	56143010	005	15	56303900	015	29	56316700	021	33	80131017	014	31	80253545	000	7
41150050	005	37	56143010	005	17	56304000	018	31	56302000	014	11	80131018	002	13	80253546	035	7
41180010	006	35	56143120	003	15	56304500	042	4	56380200	008	29	80131020	021	11	80253551	010	3
41180010																	

[illegible][illegible]

EXTRACT FROM OUR CONDITIONS OF LIMITED WARRANTY

AUSZUG AUS UNSEREN GARANTIE-BEDINGUNGEN

EXTRAIT DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE

Nous garantissons notre matériel durant une année, à partir du jour de la livraison, c'est-à-dire que nous nous engageons à remplacer ou à réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines, en matière ou en usinage, par notre Service Technique. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'une indemnité à quelque titre que ce soit. Les frais de montage et de démontage, ainsi que le port, sont à la charge du propriétaire de la machine.

Les demandes de garantie doivent être formulées par le marchand-réparateur qui a vendu la machine. Pour ce faire, il devra utiliser les bordereaux de recours que nous tenons à sa disposition.

La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant : de l'usure normale, d'un accident, d'une négligence, d'une réparation avec des pièces non d'origine, d'une modification de la machine ou d'une utilisation non conforme aux indications du manuel.

La garantie ne s'applique pas aux pièces en bois.

Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que moteur, pneumatiques, transmissions, etc... est garanti dans la mesure où nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Ces demandes sont également à adresser à nos Services qui les transmettront en groupe.

Wir garantieren unser Material für die Dauer eines Jahres, ab Lieferungstag, d. h. wir verpflichten uns, die Teile zu ersetzen oder zu reparieren, die in unserem Werk durch unsere technische Abteilung als fehlerhaft anerkannt worden sind (Material- oder Bearbeitungsfehler).

Wir können nicht für die Bezahlung irgendeiner Entschädigung herangezogen werden.

Die Kosten für Montage, Demontage, und Transport gehen zu Lasten des Eigentümers der Maschine.

Anträge auf Garantieersatz sind schriftlich zu machen, unter Angabe der Nummer der Maschine sowie des defekten Teiles. Letzteres ist an das Werk zwecks Untersuchung zurückzusenden.

Der Garantieersatz kann für folgende Defekte nicht beansprucht werden : normaler Verschleiß, Unfall, Nachlässigkeit, Reparatur mit Nichtoriginalteilen, Änderungen an der Maschine, oder durch eine Verwendung, die nicht den Angaben dieser Betriebsanleitung entspricht.

Holz- und Gummitteile sind nicht in der Garantie begriffen.

Für Material, das nicht unser Fabrikat ist, wie Keilriemen, Gelenkwellen, usw... garantieren wir in gleichem Masse wie unsere Lieferanten. Diese Garantieersatz-Anträge sind ebenfalls zwecks Weiterleitung schriftlich an uns zu richten.

All parts of machines manufactured by us will be exchanged free of charge if they prove to be faulty within one year following the date of delivery and this fault was caused in manufacture.

Claims must be made in writing and the date of purchase and serial number of the machine must be stated. The part claimed to be faulty must be returned to our works for examination.

The warranty is not valid if the machine has been used for other purposes than for which it was intended or if it has been in an accident or negligence has been shown in operation. Nor can claims be entertained if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the machine.

We cannot be held responsible for loss of earnings caused by a breakdown or for injuries either to the owner or to a third party nor can we be called upon to be responsible for labor charges incurred in the removal or replacement of components.

Parts manufactured from wood are not in any way covered by this warranty.

Parts of the machine which are not of our manufacture, i. e. tires, engines, etc. are normally warranted by the manufacturer. Any claim falling in this category will be taken up with the manufacturer concerned and will be subject to their warranty.

POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE MACHINE,
UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIECES D'ORIGINE KUHN.

FOR YOUR SAFETY AND TO GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE KUHN PARTS.

FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL KUHN ERSATZTEILE VERWENDEN.



KUHN S.A. 4 Impasse des Fabriques F - 67706 SAVERNE CEDEX (FRANCE)

Tél. : + 33 (0) 3 88 01 81 00 - Fax : + 33 (0) 3 88 01 81 03

Société Anonyme au Capital de 121 800 000 F.

Printed in France by KUHN